Zeitschrift: Genava : revue d'histoire de l'art et d'archéologie
Herausgeber: Musée d'art et d'histoire de Genève
Band: 7 (1959)
Heft: 3-4

Artikel: Les officines Saint-André et Commelin
Autor: Dufour, Alain
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-727995

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 03.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

APPENDICE

LES OFFICINES SAINT-ANDRÉ ET COMMELIN

par Alain Dufour

Dès la Réforme, la censure de l'Europe catholique s'acharna contre les livres de provenance genevoise, cependant que l'imprimerie ne cessait de se développer dans la ville de Calvin, où l'on disposait de main-d'œuvre qualifiée en abondance, travaillant à relativement bon marché, et où le papier ne manquait pas non plus, de mauvaise qualité souvent, mais peu cher. Il en résulta que les livres sortis des presses genevoises se multiplièrent en même temps que le nom de Genève disparaissait des pages de titre. En parcourant notre liste, chacun pourra constater que la mention « sans lieu » va se multipliant vers la fin du siècle. Bientôt s'ajoutent diverses supercheries, plus ou moins innocentes, tendant à faire croire que ces livres proviennent d'une autre ville; Jean de Tournes ou Antoine Blanc font suivre leur nom de la qualification de « typographe lyonnais », ce qui, eu égard à leur origine, n'était pas faux. Henri Estienne lui-même signait volontiers « typographus parisiensis ». Que de bibliographes s'y sont trompés, qui ont restitué Lyon ou Paris dans la rédaction de leurs catalogues. D'autres imprimeurs, comme Guillaume de Laimarie, Jean Lertout, François Le Preux, n'hésitèrent pas à apposer la fausse adresse de Lyon sur de nombreux ouvrages — mensonge sur lequel les autorités genevoises semblent avoir généralement fermé les yeux: on savait trop les nécessités du commerce. Grâce au nom de Lyon, aucune barrière ne s'abaissait plus, aucune accusation d'origine genevoise ne grevait plus la marchandise.

Le président Baudrier destinait une notice de sa précieuse *Bibliographie lyonnaise* à François Le Preux, où il eût éclairé ce problème des faux noms de lieu — du moins il le laisse entendre dans la brève notice qu'il a consacré aux livres « lyonnais » de Laimarie — mais hélas cette notice n'a point paru. Quoi qu'il en soit, il faudra étudier soigneusement les rapports de la librairie genevoise avec celle de Lyon en

cette fin du XVIe siècle; il nous semble possible de prédire dès maintenant que les résultats de telles recherches seront fort curieux.

Pour l'instant, nous nous bornerons à examiner un problème similaire, celui des livres dont on ne sait pas bien s'ils ont vu le jour à Genève ou à Heidelberg. Là aussi, l'ambiguïté trouve sa raison d'être dans les conditions caractéristiques de l'imprimerie genevoise du temps. Un bon nombre de livres publiés après 1587 portent en effet la marque typographique bien connue « à la Vérité » surmontant indifféremment les indications « in officina Sanctandreana » (ou « Apud Petrum Sanctandreanum ») et « in officina Commeliniana » (ou « Apud Hieronymum Commelin »), sans nom de lieu. Or, il en est parmi eux qui furent imprimés à Genève, et d'autres à Heidelberg. Traditionnellement, on considérait la première adresse comme genevoise, et la seconde palatine; mais cette distinction ne peut s'admettre que tout à fait *grosso modo*. Rappelons à ce sujet quelques éléments d'histoire.

Jérôme Commelin, savant philologue, né à Douai en 1550, arriva à Genève en 1574, après la fin de ses études, qu'il fit à l'Université de Heidelberg, juste à temps pour aider sa cousine Antoinette à gérer les affaires compliquées dont la mort de son mari, Antoine Calvin, frère du réformateur, lui laissait la charge. Antoine Calvin avait été marchand, libraire et éditeur; aucun livre ne porte son nom, mais il avait financé de nombreuses impressions qui portent les noms de divers typographes genevois; il laissait un fonds de livres à écouler, et son héritage comprenait aussi — chose précieuse — le privilège d'éditer les œuvres de son frère, notamment l'*Institution chrétienne*. Antoinette Calvin n'avait autour d'elle que des enfants mineurs; Pierre de Saint-André, son aîné d'un premier lit, atteignait vingt ans. L'arrivée du cousin Commelin était donc bienvenue, et c'est lui qui allait diriger la maison d'édition de 1574 à 1587, faisant preuve de beaucoup d'activité. Chose remarquable, tous les livres qu'il édita portent l'adresse de Pierre de Saint-André. Théophile Dufour a proposé de ce fait une explication fort plausible [1]: Antoinette Calvin, destinant son fils aîné à la direction de l'officine, aurait convenu avec son cousin de donner le nom de Saint-André à tous les produits de la maison que celui-ci dirigeait provisoirement.

En 1587, Jérôme Commelin s'installa à son compte à Heidelberg, où il fit œuvrer des presses et publia, sous la haute protection du prince Palatin, une quantité d'éditions de textes antiques, dont il revoyait souvent le texte lui-même, le collationnant en particulier sur les précieux manuscrits de la biblothèque princière, ou s'assurant la collaboration des plus grands érudits du temps. Commelin se sentait la vocation d'un nouvel Estienne, et Heidelberg était, rappelons-le, le paradis des savants calvinistes; Denys Godefroy, François Du Jon et bien d'autres se rendirent aussi à l'appel d'un prince qui protégeait les lettres et leur religion. Cependant

[1] Ms. fr. 3812, n° 53: notice inédite sur l'officine de Commelin et de St. André.

Commelin effectuait de fréquents voyages entre Genève et Heidelberg, et continuait à s'occuper de l'officine de Saint-André en même temps que de celle qui porte son nom.

Ce sont là des faits connus des historiens de Commelin, soit C. P. Burger en 1912 [2], et W. Port en 1938 [3]. Le second de ces auteurs a dressé une liste fort complète des ouvrages édités par Commelin, où il fait figurer sans distinction tous les volumes portant le nom de Commelin et ceux qui affichent celui de Saint-André [4]. M. Port sait pourtant qu'il conviendrait de distinguer ce qui fut imprimé à Genève de ce qui le fut à Heidelberg; il sait aussi que les presses personnelles de Commelin ne produisirent pas tous les livres qui portent ce nom, et que l'éditeur fit aussi travailler d'autres imprimeurs pour son compte, tels que Aegidius Radaeus à Franeker et Jean de Tournes à Genève [5]. Mais il ne tranche pas ces questions; il estime que dans les catalogues, il faut restituer dans l'adresse de ces livres: « Genève ou Heidelberg ». Dans ses notes manuscrites, Théophile Dufour se rangea d'abord à l'opinion traditionnelle, selon laquelle les livres portant « Commelin » sont heidelbergeois, et ceux qui s'avouent « Saint-André » sont genevois. Puis s'étant aperçu que divers exemplaires d'une même édition portaient tantôt un nom, tantôt l'autre [6], il renonça à parachever ses deux listes, et nota: « pour bien faire, il faudrait examiner tous les volumes au nom de St. André et tous les volumes au nom de Commelin, pour juger, d'après les caractères typographiques, les lettres ornées, les bandeaux, etc., s'ils ont été imprimés à Genève ou à Heidelberg » C'est ce que nous avons essayé de faire, bornant notre enquête aux exemplaires de la Bibliothèque de Genève. Quelques groupes se constituent alors, et nous arrivons à la conclusion que Commelin fit très souvent travailler plusieurs imprimeurs genevois, pour son compte ou pour celui de son cousin. Ces imprimeurs restaient dans l'anonymat; le public devait s'habituer à recevoir des livres *Commelin* ou *Saint-André*, comme il recevait des Estienne et recevra des Elzévir: sans que se pose la question de leur ville d'origine [7].

[2] *De boekverkoopers Commelin...* (Tijdschrift voor Bibliotheekwezen, 1912, pp. 145-176).

[3] *Hieronymus Commelinus, 1550-1597, Leben und Werk eines Heidelberger Drucker-Verlegers*, Leipzig, 1938 (Sammlung bibliothekswissenschaftlicher Arbeiten, 47).

[4] De 1587 à 1597, sa liste s'intitule: « Drucke der Officina Commeliniana und der Officina Sanctandreana », pp. 54-74.

[5] P. 16.

[6] A propos du Fulgence de 1589, il note: « Il paraît donc évident que pour une seule édition on tirait deux titres, l'un au nom de Saint-André, l'autre au nom de Commelin. »

[7] De nombreux bibliographes sont restés dans l'incertitude, ou bien ont restitué systématiquement Heidelberg, même lorsqu'il y a « in officina Sanctandreana ». Malgré ses déclarations prudentes, W. Port ne laisse pas de tirer des conclusions nombreuses et hardies sur le style de la typographie Commelin de Heidelberg de l'examen de tous les livres de sa liste (p. 20). Aussi ne nous étonne-t-il guère en relevant les modes françaises que Commelin aurait ainsi introduites au Palatinat: puisque cet examen se base en bonne partie sur des volumes genevois!

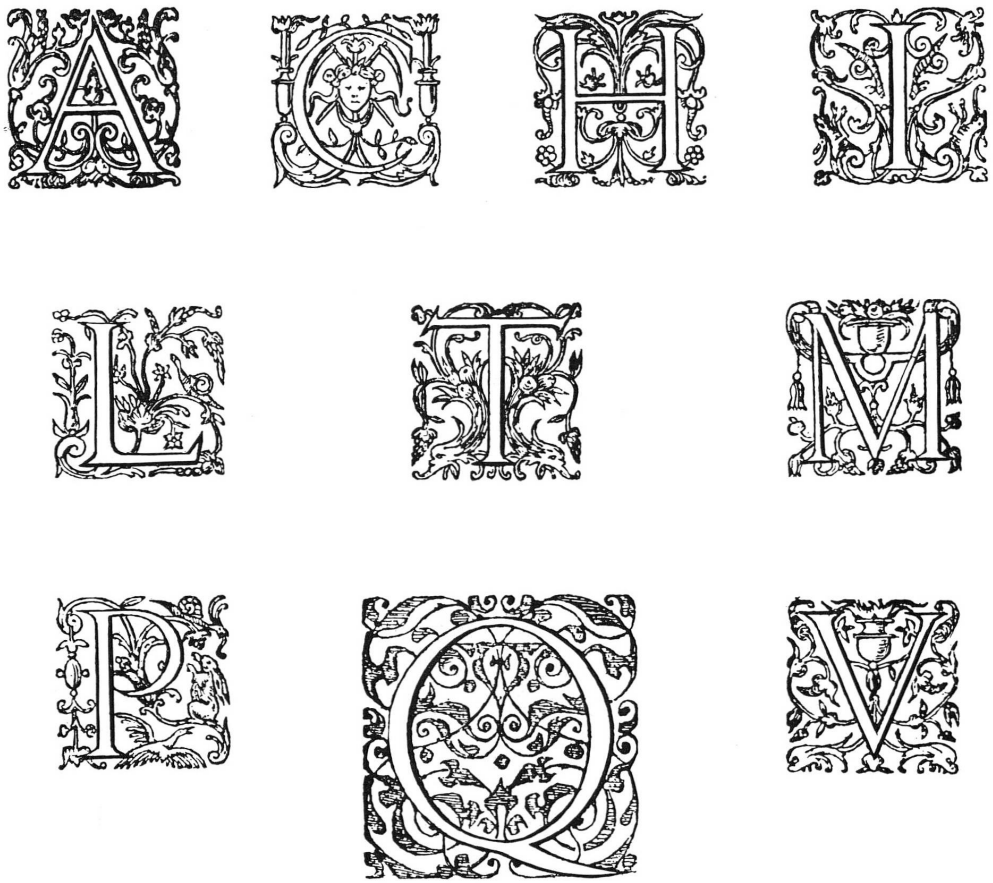
1. Productions de l'officine Pierre de Saint-André et Jérome Commelin a Genève dès 1587

A. *1er groupe, caractérisé par l'alphabet à fleurs, grappes et animaux*

Cet alphabet de lettres élégamment ornées (fig. 49), d'un trait léger, apparaît déjà dans certaines productions de l'officine Stoer, tels que l'*Universa medicina* de Fernel (Apud Jacobum Stoer, 1580; fol. Nf 75). Puis nous le retrouvons dans l'édition in-folio des *Epistolae* de Calvin, « Genevae, apud Petrum Santandreanum » de 1576 (Genève, MHR). On retrouve aussi, dans ces deux éditions, un fleuron à six pointes (à la fin du catalogue des œuvres de Calvin, dans les *Epislolae*, et de l'épître au lecteur dans le Fernel), et une lettrine *Q* « à claire voie » (au début de l'épître dédicatoire de Fernel, et à la p. 5 du Calvin). Ces indices doivent-ils nous faire penser que l'imprimerie de Stoer travaillait pour Pierre de Saint-André? Cela se pourrait; remarquons en outre que les *Praelectiones in Ezechielis...* de Calvin, parues en 1583 chez Saint-André, également en format in-folio, n'offrent aucune des lettres dont nous parlons, et nous verrons plus loin une série d'ouvrages genevois, portant l'adresse de Saint-André également, et qui paraissent faits avec un tout autre matériel, bien que contemporainement à la série que nous décrivons maintenant.

Nous retrouvons cet alphabet, quelques années plus tard, en 1592, dans deux ouvrages portant l'adresse « Apud Petrum Santandreanum »: *l'Ennaratio viginti et unius Psalmorum...*, de Hemmingius, et le *Chronicon* de Carion (Bb 1166 et S 22570). Dans le premier figure seulement le *L* de notre alphabet, au début de l'épître dédicatoire. C'est qu'il faut préciser que nous avons maintenant affaire à des volumes in-8°, et l'alphabet décrit ci-dessus convient surtout aux in-4°. Mais nous voyons apparaître deux autres alphabets du même style, plus petits, qui se retrouvent également çà et là dans des livres de Stoer, qui forme un autre lien entre les livres de ce premier groupe (fig. 50, *f*, *g*). Ce même volume de Hemmingius offre une série de petits bandeaux, ornés en leur centre d'une roue, d'un rectangle ou d'une sorte de lion à moustaches retroussées, que l'on retrouve dans le Carion et dans les volumes qui vont suivre (fig. 50, *a* à *d*).

En 1593, trois in-4°: le *De republica Lacedaemoniorum...*, de Nicolas Cragius, l'Héraclide du Pont, édités par le même Cragius et les *Excerpta* de Nicolas Damascène. L'imprimeur qui a travaillé à ces trois livres — admettons que ce soit Stoer — ne devait disposer que de la petite marque à la Vérité, car dans les trois cas il a dû l'entourer d'un cadre pour qu'elle ne semble pas perdue au milieu d'une page de titre in-4°. Ainsi, sur le Cragius, cette marque apparaît dans un cadre que l'on retrouve aussi encadrant le titre de certaines partie des *Poemata* de Bèze, éd. de 1599, Stoer (voir fig. 50 *e*). Ces trois volumes offrent les lettres *M*, *C*, *P* de l'alphabet que nous avons choisi comme critère. Ils présentent les mêmes bandeaux, que nous



a

b

Fig. 49. — *Alphabet et matériel de Stoer*. Les lettres ornées de fleurs sont tirées du Fernel de 1580 (Nf 75). *a)* Lettre Q « à claire voie ». *b)* Bandeau à soupière, tiré du Hemmingius de 1592 (Bb 1166)

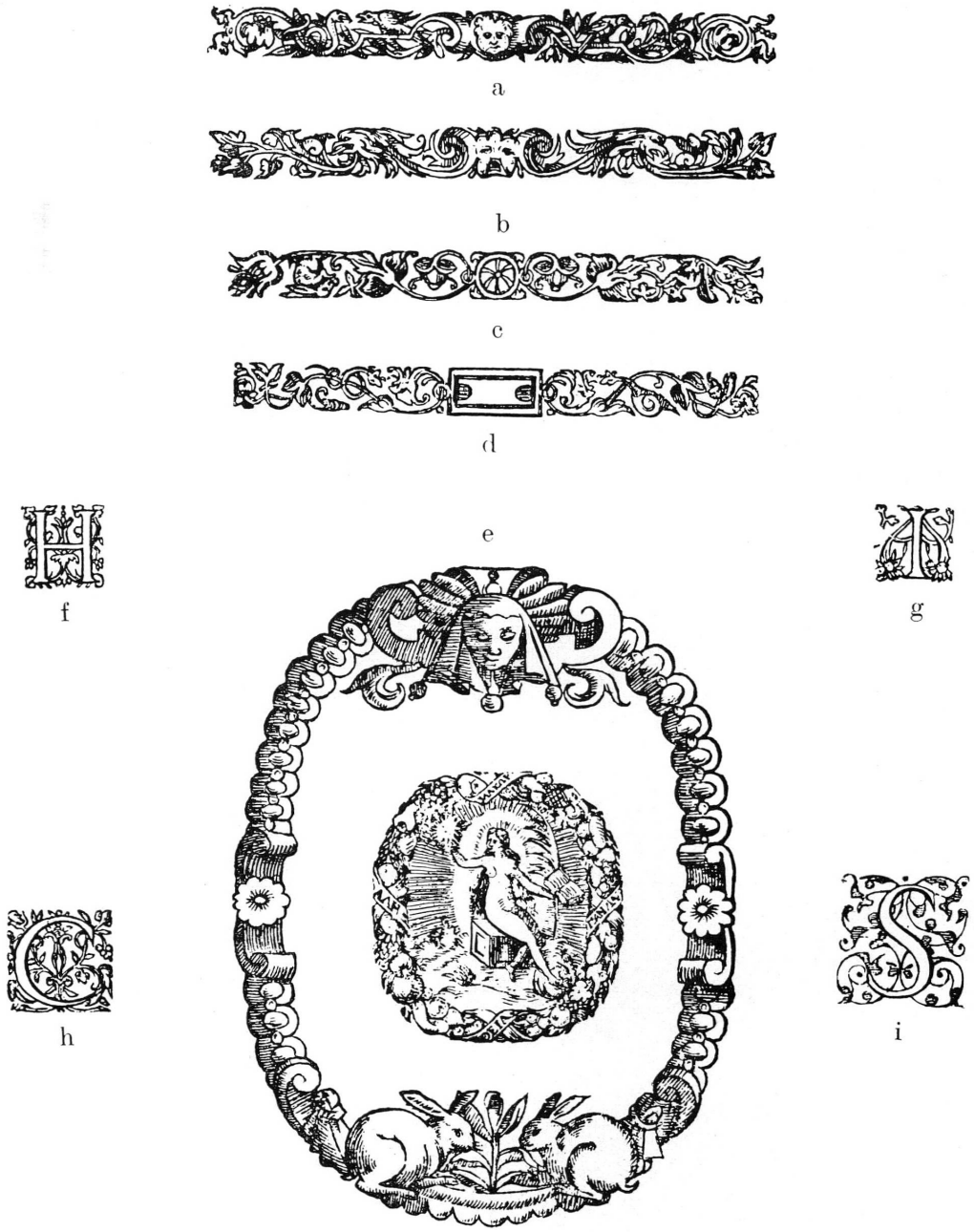


Fig. 50. — *Matériel de Stoer. a), b), c), d)* Bandeaux tirés de l'Hemmingius de 1592 (Bb 1166). *e)* Marque Commelin encadrée du Cragius, 1593 (Gb 540). *f), g)* Petit alphabet

ne reproduisons pas, car on a trop rarement l'occasion de rencontrer des bandeaux pour in-4º, pour qu'il soit bien utile de le faire. Tous les trois se terminent par un fleuron très fin; ce fleuron se retrouve dans plusieurs livres de ce groupe et dans d'autres encore: il semble qu'il ait été si souvent et si bien imité qu'il serait dangereux de se fier trop à lui comme moyen d'identifier une impression.

En 1594, un in-quarto encore, l'*Apologia* d'Apulée annotée par Casaubon. On y reconnaît les mêmes bandeaux que dans les trois précédents ouvrages, ainsi que les lettres *P* et *A* de notre alphabet. Remarquons que ce volume porte l'adresse: « Ex typographeio Hieronymi Comelini » — au moins est-ce le cas dans l'exemplaire de la Bibliothèque de Genève (Hd 475). En revanche, la *Chronologia* de Buchholzer, in-8º de la même année, où l'on relève le *P*, l'*E*, le *D*, le *L* de notre alphabet (ainsi que les bandeaux des autres in-8º de ce groupe), porte: « in officina Sanctandreana ».

« In officina Sanctandreana » encore sur l'in-folio de Calvin (*In quinque libros Mosis commentarii*, 1595, Bb 1080), pour lequel notre alphabet à fleurs, fruits et animaux a été fortement mis à contribution; on y reconnaît en outre les bandeaux et ornements du t. II des œuvres de Jewel, un in-folio de Stoer, 1600 (Bc 2343 (2)). Mais « Apud Hieronymum Commelinum » sur les chroniques in-8º de Fréculfe, évêque de Lisieux, parus en 1597, où l'on retrouve les bandeaux des in-8º de ce groupe, et plusieurs spécimens de l'alphabet de plus petit format dont nous avons parlé à propos de l'Hemmingius de 1592. L'exemplaire de la Bibliothèque de Genève (S 7191) porte le mot « Genevae », rajouté au composteur. Cette mention n'est pas trompeuse, et nous en avons une preuve par une mention du registre du Conseil de Genève du 25 janvier 1597 (permission d'imprimer; voir Dufour, ms. fr. 3812, nº 53), qui vient en quelque sorte arrimer notre groupe d'impressions genevoises, au moment où nous en décrivons le dernier spécimen.

Remarquons encore que l'élégant bandeau à soupière (fig. 49), que l'on retrouve dans le Fréculfe de 1597 et dans le Hemmingius de 1592, apparaît aussi dans certains produits de l'imprimerie Stoer (p. ex., dans le saint Augustin de 1596, Se 2411). Une étude détaillée du matériel de l'officine Stoer permettrait sans doute de dire avec certitude si le présent groupe de livres en est sorti.

B. *2e groupe: livres imprimés par Laimarie*

Un bon nombre de livres parus en 1580 et 1581 « apud Petrum Santandreanum », munis de la marque à la Vérité, de petit ou de moyen format, sont copieusement ornés de bandeaux et initiales caractéristiques des impressions de Guillaume de Laimarie. Ce sont le *Commentarius in Solomonis Ecclesiasten*, de Jean de Serre (Bb 1206), le *De causis linguae latinae*, de Jules César Scaliger (Hb 227), une édition de Cicéron, dont la Bibliothèque de Genève ne possède que deux volumes (Hd 563 et Ca 377), tous de 1580. De 1581: les *Poetices* de J. C. Scaliger (Ha 160), le *Chronicon*

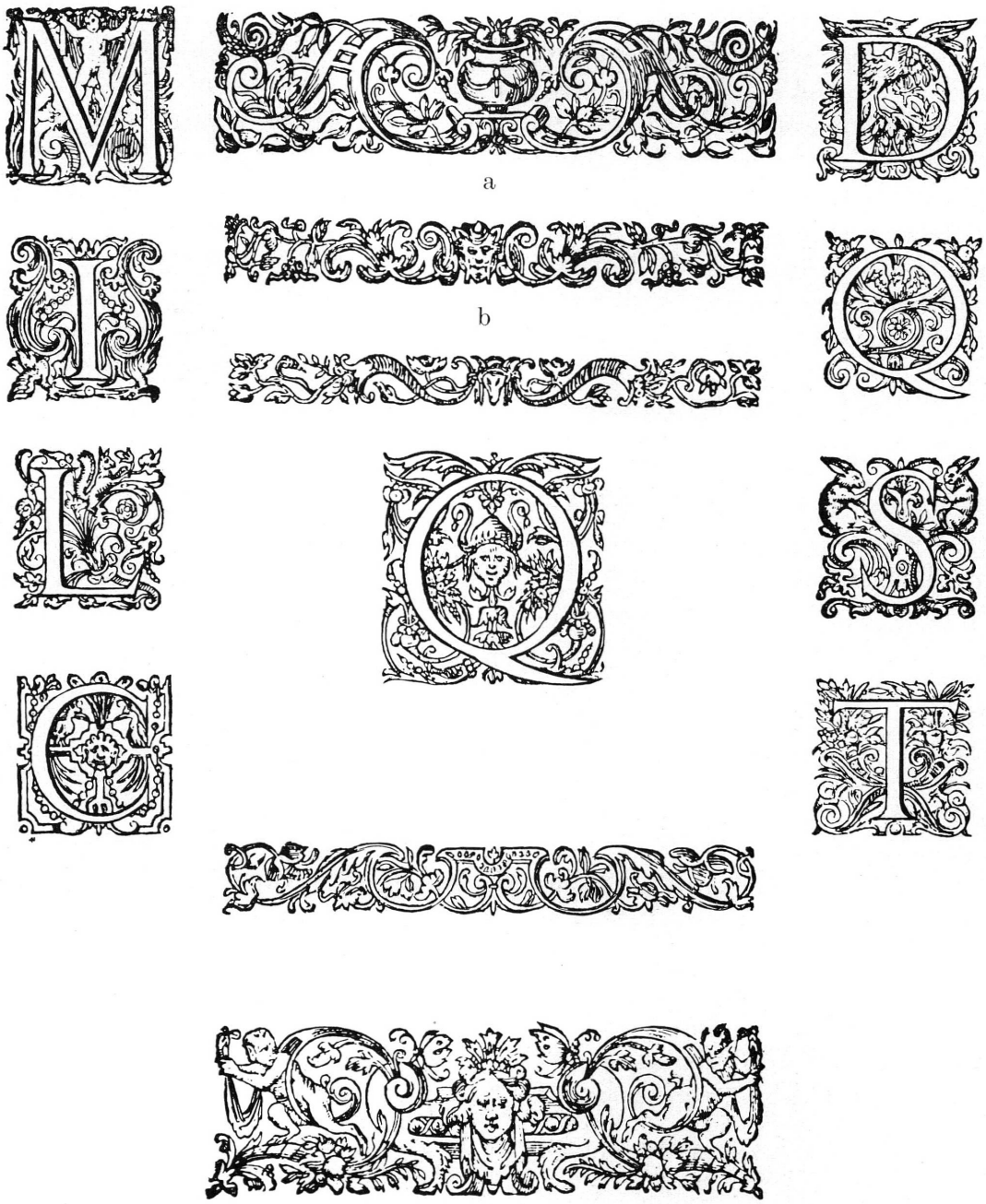


Fig. 51. — *Matériel de Laimarie.* Lettres et bandeaux extraits du Du Bartas de 1582 (Hf 3312). *a)* et *b)* Bandeaux du Quintilien de 1594 (Hd 536)

de Peucer (Gb 44) et, seul in-4°, l'*Harmonia confessionum fidei* (Bc 22). Il est bien évident que ces volumes, tous imprimés avant le départ de Commelin pour Heidelberg, sont tous genevois. Il importait cependant de signaler ces lettres ornées de draperies et trophées à l'antique, ces bandeaux à tête surmontée d'un croissant (fig. 50), bien caractéristiques de l'imprimerie de Laimarie. Les motifs que nous reproduisons sont tous tirés des Œuvres de Du Bartas de 1582 « par Guillaume de Laimarie pour Jaques Chouet » (Hf 3312), ou des Adages d'Erasme, id. 1593 (Cb 1399).

Nous connaissons en outre un volume de 1594, un Quintilien (Hd 536), qui se rattache indéniablement à ce groupe, malgré l'adresse: « Heidelbergae, apud Jeronimum Comelinum ». Les bandeaux, celui orné d'une soupière et celui où l'on distingue au centre un petit croissant, sont évidemment ceux de Laimarie (fig. 51, *a*, *b*).

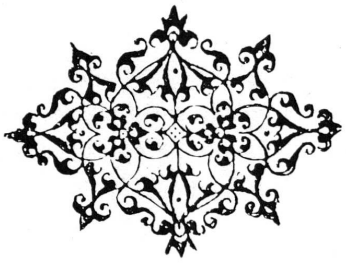
C. *3e groupe: livres imprimés par Jean de Tournes*

On trouve à la Bibliothèque de Genève quatre volumes qu'unit leur aspect typographique, plutôt que leurs adresses, rédigées de trois manières différentes: « ex officina Santandreana », « Apud Hieron. Comelinum » et « in bibliopolio Hieronymi Commelini ». Trois d'entre eux sont ornés d'un fleuron banal, mais qui est bien exactement le même (fig. 52, *a*). Leurs lettrines et leurs bandeaux permettent de les attribuer aux presses de Jean de Tournes. Par exemple, le *E* de l'épître dédicatoire des *Decuriae* de Camerarius (1594, in-8°, Cd 161) se retrouve dans une thèse imprimée en 1590 par Jean de Tournes (Bf 1304 rés., première pièce). Le *D* de la p. 3 de l'*Appendix problematum* de Camerarius se retrouve dans les *Illustrium poetarum flores* de Tournes, 1598 (Hd 343); et le *Q* de la p. 58 dans plusieurs livres de Tournes, notamment dans les Psaumes latins de Jaquemot, 1598 [6]. Le petit livre de controverse de Scaliger sous le nom de Villomarus, de 1597 (Hb 840), porte un *P* orné d'un cœur au milieu d'entrelacs bien caractéristique aussi. Mais surtout, le volume qui nous permet d'attribuer sans hésitation ce groupe de livre à l'officine de Tournes, c'est l'histoire de la Création de François Du Jon, un in-4° de 1593 (Bb 1049*), où la marque « à la Vérité » se trouve entourée de l'un des encadrements à arabesque qui ont fait la renommée de éditions de Tournes (Cartier, encadrement n° 15 A, p. 79). Aux pages 173 et 212, Jean de Tournes a signé, en quelque sorte, en apposant ces paraphes qu'il affectionnait (fig. 52 *b*).

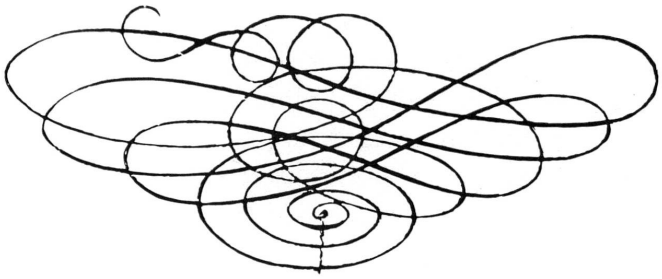
D. *4e groupe: livre imprimé par Gabriel Cartier*

Cas particulier que celui du tout petit César de 1595, « apud Hieronymum Commelinum », d'un format très étroit par rapport à sa hauteur, faible pourtant

[6] Au reste, notre déduction se trouve confirmée par une lettre de Commelin lui-même, qui déclare que cet ouvrage de Camerarius est sous presse chez Jean de Tournes (W. Port, *op. cit.*, p. 105).



a



b

c

d

e

f

g

h

Fig. 52. — *Diverses officines genevoises. a)* et *b)* Fleurons de Tournes. *c)* Bandeau à lyre. *d)* Fleuron (ces deux derniers tirés du Du Plessis-Mornay de 1600, par Jean Le Preux). *e), f)* ornements de l'atelier de Jean Le Preux, et de Gabriel Cartier. *h)* Fleuron de François Le Preux. *g)* Fleuron à trompettistes des Estiennes

(108 mm. pour l'ex. de la B.P.U.: S 17375). Les livres des Commentaires ou des autres œuvres de César sont surmontés alternativement de deux bandeaux, que l'on retrouve identiques dans le Du Bartas mis en vers latins par Gabriel de Lerme, chez Cartier en 1596, exactement du même format (Hf 5137). Les lettrines, fort petites, mais ornées néanmoins de fleurs, d'arabesques ou d'animaux, s'y retrouvent aussi. Il est vrai que l'un des bandeaux figure aussi dans un Justinien in-12 de François Le Preux (Db 136), mais les imprimeurs ont dû se prêter ces ornements destinés à des formats rares.

E. *5e groupe: livres imprimés par François ou Jean Le Preux, ou Gabriel Cartier*

Les livres de ce groupe présentent un bandeau très caractéristique et aisément reconnaissable: le bandeau aux deux têtes de chiens, gravé dans un style assez rustique (Fig. 52 *f*). A vrai dire, ce bandeau, qui se retrouve dans plusieurs ouvrages de François Le Preux, se trouve aussi dans certains livres de Gabriel Cartier, comme dans le Traité de Bertram (soit Ratramne), de 1600 (Cb 287** (4)). Il faut dire qu'il n'est pas très facile de distinguer le matériel des imprimeries Cartier et des deux Le Preux; sans doute, ces artisans se prêtaient-ils des ornements.

Toutefois, les livres de notre groupe semblent se rapprocher plutôt des productions de François Le Preux. Ce sont:

1594 Zanchius, Excellent traité du mariage spirituel... Par P. de Sainct-André, in-8o. (Bc. 3332 Rés.)
Ch. de Nielle, Le Cantique des cantiques... Chez Pierre de S. André, in-8o. (Bb 2292.)

1595 Chassanion, Histoire des Albigeois... Chez Pierre de Sainctandré, in-8o. (Ba 1401*.)
Carion, Chronique et histoire universelle (en français)... Pour Pierre de Sainct André, 2 vol., in-8o. (Gb 1639.)

Dans les deux premiers, on retrouve, p. 1, en dessous du bandeau à chiens, un *C* décoré d'une victoire, que l'on retrouve à la p. 33 de la *Réponse pour le traité de l'Eglise...*, Par Gabriel Cartier, 1595 (Bc 3056). En outre, à la p. 15 du second, le même *L* à rinceaux qu'à la p. 180 de la même *Réponse*. Dans le troisième, on retrouve encore cette même lettrine *C*, accompagnée cette fois du classique bandeau à la lyre, qui se trouve exactement semblable dans les livres de Jean Le Preux (ex. dans le Du Plessis-Mornay, *Vérification...*, de 1600: Bc 1244, fig. 52 *c*). A la p. 20, un fleuron, que l'on retrouve aussi dans la même impression de Jean Le Preux. Enfin, dans la *Chronique* de Carion, outre plusieurs des éléments décrits ci-dessus, un petit fleuron irrégulièrement gravé, que l'on retrouve dans les Psaumes mis en

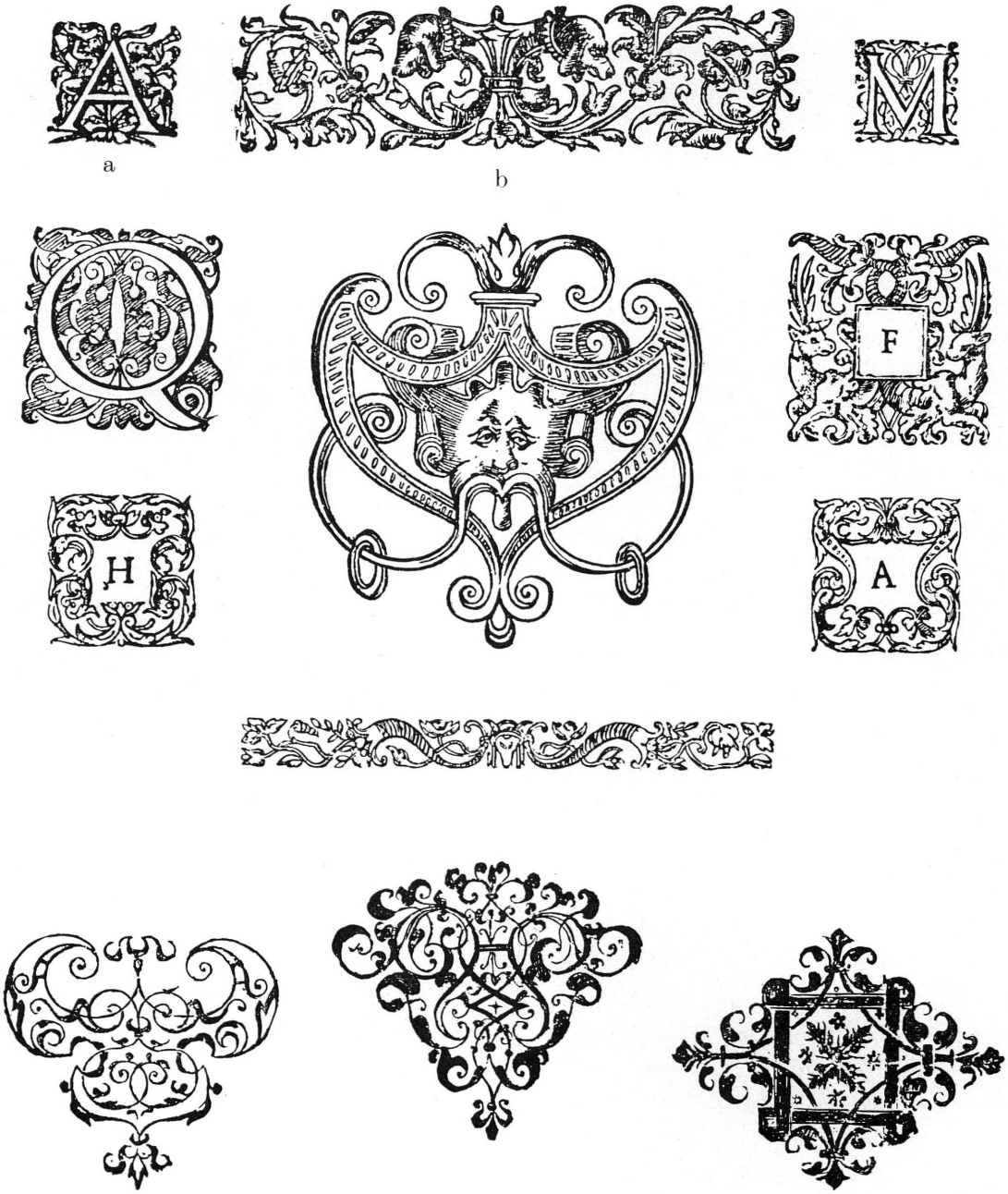


Fig. 53. — *Matériel de Heidelberg. a)* et *b)* officine inconnue, voir p. 377)

vers latins par Bèze et Buchanan, sortis des presses de François Le Preux, en 1594 (Bb 1887. Voir fig. 52 *h*). On aurait pu remarquer aussi, en plusieurs de ces livres, un *A* orné de petits singes jouant de la trompette, que l'on retrouve au début du Cornelius Valerius, de Gabriel Cartier, 1598 (Ha 924); voir fig. 52 *e*.

Nous sommes tentés de rattacher à ce groupe deux ouvrages: le *In Epistolam Judae...*, de Du Jon, « Apud Petrum Sanctandreanum (1598, in-8º, S 23914), et les *Poemata* de Jules César Scaliger, « In bibliopolio Commeliniano » (1600, 3 part. in-8º, Hd 642). On y retrouve, dans l'un et dans l'autre, un bandeau caractéristique des impressions de Jean Le Preux. Mais, à part ce bandeau, le reste du matériel employé nous déconcerte quelque peu, au point que nous nous demandons si ces deux volumes ont bien été imprimés à Genève. Le Du Jon, par exemple, s'orne d'un bandeau à têtes de chiens qui n'est qu'une contrefaçon du précédent (comparer les figures 52 *e* et *f* et 53 *a* et *b*), ainsi que d'une lettre *A* où deux petits singes jouent de la trompette, mais là encore, ce n'est pas la même que celle du Cornelius Valerius de Gabriel Cartier.

F. *Un livre imprimé par Paul Estienne*

Même les célèbres presses des Estienne ont travaillé pour Jérôme Commelin. Nous avons sous les yeux le *Hierostichon...* de Berlicomius, « Ex officina Commeliniana » 1598 (in-8º, Bd 1103*), qui est sorti, à n'en pas douter, de l'atelier de Paul Estienne. A la fin de ce volume, un ornement où deux hommes nus jouent de la trompette nous renvoie à plusieurs livres d'Estienne, dont, p. ex., le Virgile de 1599, à la p. 419 (voir fig. 52 *g*). Les petits bandeaux, celui à la palme stylisée, et celui aux deux têtes de coq, figurent dans de nombreuses éditions d'Henri Estienne (p. ex., le *De latinitate falso suspecta*, in-8º de 1576, Hb 285).

G. *Un in-folio genevois*

Il faut une mention spéciale pour les *Opera theologica* de John Jewel, publiées en 1600 sous forme de deux volumes in-folio. Le premier porte « Apud heredes Hieronymi Comelini », avec une marque « à l'arbre » (Heitz 108) qui fut autrefois celle de Philibert Hamelin; le second portant « Excudebat Jacobus Stoer », ce qui est bien en effet l'indication exacte de sa provenance. Les deux volumes ont été imprimés avec un matériel tout à fait différent. Le premier imprimeur, celui qui travailla pour le compte des héritiers de Commelin, est genevois, à n'en pas douter. Bandeaux et fleurons s'identifient avec ceux des œuvres de Hotman, imprimées en 1600 par les héritiers Vignon et J. Stoer (Da 379). Mais on y trouve aussi un bandeau (au-dessus de l'index) qui figure sur les in-folios de Matthieu Berjon (p. ex. au-dessus de l'index de l'*In Genesin* de Mercier, imprimé en 1598, Bb 1043). On y

remarque en outre un bandeau un peu plus court, destiné probablement à des in-4º, avec deux oiseaux et les initiales I. B., que nous n'avons pas pu retrouver.

* * *

On a donc pu observer que les impressions genevoises du consortium Saint-André-Commelin portent généralement le nom de Saint-André dans leur adresse, mais non pas toujours. Comme l'a observé Théophile Dufour, il est donc très probable que les volumes d'une même édition portaient une indication ou l'autre, selon qu'ils étaient destinés à un marché ou à un autre. Le nom de Saint-André devait être connu à Lyon, et celui de Commelin plus coté à Francfort. En tout cas, le nom de Saint-André figure sur tous les livres de langue française (comme celui de Commelin sur tous les ouvrages de philologie et d'érudition). Cette observation nous permet encore d'attribuer sans hésiter aux presses genevoises le petit libelle suivant: *Advertissement touchant la vaine vanterie de ceux de l'Eglise romaine: sur ce qui s'est passé en la conférence de Fontainebleau* (Par Pierre de Sainct André, 1600, in-8º de 11 f.n.ch., Ba 4238), bien qu'aucun ornement typographique ne nous permette d'utiliser ici notre méthode habituelle.

2. Livres de Jérome Commelin imprimés a Heidelberg que possède la Bibliothèque de Genève

Notre enquête, redisons-le, ne porte que sur des ouvrages qui se trouvent à la Bibliothèque de Genève, et nous espérons que les motifs typographiques que nous reproduisons permettront à d'autres de la compléter, voire de la rectifier.

Commelin a produit plusieurs in-folios et in-4º portant le nom de Heidelberg. Ce sont:

Rerum britannicarum... scriptores vetustiores... — Heidelbergae, 1587, in-folio. (La première impression de Commelin dans cette ville, comme il l'explique dans sa dédicace au prince Palatin: « heic novi typographei ceu primitias... ») (Gd 10 (2).)

Onofrio Panvino. Fastorum libri V... — Heidelbergae, 1588, et son complément: De ludis saecularibus, etc., du même, tous deux in-folio, portant la marque de Commelin (Ga 120).

S. Athanase. Τα εὑρισκομενα... Opera quae reperiuntur omnia... — (Myrtillet.), Ex officina Commeliniana, 1600; 2 t. in-folio, avec l'Appendix, datant de 1601. Ces volumes sont ornés d'un titre gravé, avec la

Justice et la Foi, qui ornait déjà les Calvin de P. de Saint-André de 1576 et 1583. Le bois a donc voyagé de Genève à Heidelberg (Bf 139).

DU JON (Junius), François. Defensio catholicae doctrinae... — Heidelbergae, 1590-1591; 2 t. in-4°, avec la marque « à la Vérité » (Bc 357*).

FREHERUS, Marquardus. Originum palatinarum commentarius... — Heidelbergae, Ex officina Comeliniana, 1599; 2 part. in-4°. (La première partie porte à la fin: « typis Christophori Leonis et Johannis Lancelloti ».)

On peut ajouter sans hésiter à ce groupe les deux in-folio suivants, car ce sont les frères des trois in-folio mentionnés ci-dessus. Bandeaux, lettrines, ornements, ils ont tout en commun:

THÉODORET. Ἑλληνικων Παθματων... Graecarum affectionum curatio... Opera Friderici Sylburgii Veter. — *S. l.*., Ex typographeio Hieronymi Commelini, 1592; in-folio (Bc 2095**).

CLÉMENT D'ALEXANDRIE. Τα εὑρισκομενα. Opera quae exstant... Opera Friderici Sylburgii Veter. — *S.l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini, 1592; in-folio (Bf 79-79*).

Nous avons ainsi un groupe d'impressions de Heidelberg, d'où nous tirons quelques éléments ornementaux caractéristiques, qui nous permettront d'identifier les in-8° sortis des mêmes presses, car ces derniers ne portent jamais de nom de lieu. Ce sont deux fleurons à entrelacs noirs, un cul-de-lampe représentant une tête humaine au front plissé, quelques encadrements pour initiales, notamment l'un, fort caractéristique, composé de deux cerfs, ainsi que plusieurs lettres ornées de petit format. (Voir fig. 53.)

Grâce à ces éléments décoratifs, nous avons cru pouvoir attribuer un certain nombre de volumes in-8° aux presses de Heidelberg. Ainsi s'est formé un groupe dont l'homogénéité s'est vue confirmée par la similitude des petits bandeaux. Voici la liste des volumes de ce groupe des in-8°:

1591 HÉSIODE. Τα εὑρισκομενα. Opera quae exstant... — *S.l.*, E typographeio H. Commelini; 3 part. in-8° (Hc 1001).

1595 BRISSON, Barnabé. De regio Persarum principatu... Sylburgii notis... additis... — *S.l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini; 8° (Gb 1436).

CATON, VARRON, COLUMELLE, PALLADIUS. Rei rusticae auctores... — *S.l.*, Ex Hier. Commelini typographeio; 8° (Oc 4).

1596 THÉOCRITE. Εἰδυλλια... Idyllia et epigrammata... Moschi, Bionis... *S.l.*, E typographeio Hieronymi Commelini; 3 part. in-8° (Hc 916, autre ex.: Hc 162).

S. Basile. Τὰ σωζόμενα... Opera quae exstant... — *S.l.*, In bibliopolio H. Commelini; 8º (Bf 164* (1)).

Gesta collationis Carthagini habitae Honorii Caesaris jussu inter catholicos et donatistas... Papirii Massonis studio... — *S.l.*, Ex typographeio H. Commelini; 8º (Ba 721). (Rien d'étonnant si ce livre n'a pas été imprimé à Genève. On y lit, dans la préface: « damnatam enim Calvinianam sectam... »).

Casaubon, Isaac. Theocriticarum lectionum libellus... — *S.l.*, Ex typographeio Hieronymi Commelini; 8º (Hb 91).

Eunape. Βιοι φιλοσοφων... De vitis philosophorum, Adriano Junio Hornano interprete... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Hc 1003).

Ocellus Lucanus. Περί τῆς τοῦ πολυτὸς φύσεως. De universi natura, interprete Ludovico Nogarola... ed. 3a... — *S.l.*, In bibliopolio Hieronymi Commelini; 8º (Ca 239).

Codinus, Georgius (Curopalata). Παρεκβολαι... Selecta de originibus Constantinopolitanis... interprete Georgio Dousa... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Gc 58).

———, ——— Περι των ὀφφικιαλων... De officialibus Palatii... F. Junius in latinum... transtulit. — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Gc 57).

Héliodore. Αἰθιοπικων... Aethiopicorum libri X... Hieronymi Commelini opera. — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Hc 913).

1597 Phalaris et Brutus. Ἐπιστολαι. Epistolae... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Bf 164 (2)).

1598 Hésiode. Τα εὑρισκομενα. Opera quae exstant... — *S.l.*, Apud Hieronymum Commelinum; 8º (Hc 1002).

Apollodore. Βιβλιοθηκης... Bibliotheces, sive de deorum origine... — *S.l.*, Ex officina Commeliana; 8º (Ba 172, autre ex. S 7354).

Restent deux volumes, datés de 1589 et 1590, « in officina Santandreana », totalement dépourvus d'ornements tyopgraphiques:

Astronomica veterum scripta isagogica graeca et latina... Procli... Arati... — *S.l.*, In officina Sanctandreana, 1589; 8º, fig. (Kb 553).

Ciacconius (Chacon), Pedro. De triclinio... Accedit Fulvi Ursini appendix... — *S.l.*, In officina Sanctandreana; 8º, fig. (Ga 58). (Dont quelques exemplaires portent « Heidelbergae », voir Cat. de la Bibl. nat. de Paris.)

Nous supposons que ces deux livres ont aussi dû être imprimés à Heidelberg, à une époque où l'officine de Commelin était encore relativement dépourvue de matériel pour imprimer des in-8º. Que l'on ait imprimé des livres de cette importance à Genève sans l'usage d'aucune lettre ornée ni bandeau, voilà qui est peu vraisemblable à cette époque. D'autre part, ces deux volumes sont ornés de méchantes gravures sur bois, dont la maladresse rappelle un peu les figures ornant le *Originum palatinarum commentarius*, de Freherus, que nous avons vu parmi les in-4º de l'atelier de Heidelberg.

INDEX DES AUTEURS

Les numéros sans indication spéciale désignent les pages où l'auteur est en vedette. Les numéros précédés de *collab.*, *éd.*, *trad.*, *préf.* indiquent les pages où les auteurs figurent à titre de collaborateurs, éditeurs scientifiques, traducteurs et préfaciers.

AB AREA BAUDOZA. Voir : AIREBAUDOUZE
ABC, et chrestienne instruction bien utile. 269
L'ABC françois. 241
Accord de plusieurs passages des sainctes Escritures, qui semblent en apparence estre discordans... 255, 258
ACCORSIO (Accursius), Marcangelo. 357
ACCURSE, François. *Ed.* 249
ACONTIUS, Jacobus (Giacomo Contio). 315, 323.
Actes des martyrs... Voir : CRESPIN, Jean
Ad calumnias et criminationes Fr. Belcarii... 279
Ad tractatum Matthaei Zampini... Voir : FRESNES-CANAYE, Ph. de
Addition aux ordonnances faites en ceste ville de Genève l'an 1558. sur la réformation des accoustremens... 275
AD PORTUM, Christianus. 326
Adversus sacramentariorum errorem... 295
Advertissement certain contenant les pertes advenues en l'armée d'Espagne. 332
Advertissement touchant la vaine vanterie... sur ce qui s'est passé en la conférence de Fontainebleau... 362, 378
AEMILIUS PROBUS. Voir : CORNELIUS NEPOS
AESCHINES. Voir : ESCHINE
AETHICUS. Voir : ETHICUS
AGAPET. *Collab.* 330
AGATHARCHIDE. *Collab.* 253, 349
AGRICOLA, Georgius. *Collab.* 329
AGRICOLA, Rod. *Trad.* 353
AGRIPPA, Henry Corneille. 315
AIREBAUDOUZE DU CEST, Pierre d'. 326, 334 ; *éd.* 331, 339, 344, 345, 348
ALBERIUS, Claudius. Voir : AUBERY, Claude
ALBERUS, Erasmus. Voir : *L'Alcoran des cordeliers...*
ALBIAC, Acace d'. 255 ; *trad.* 243
ALCÉE. *Collab.* 364
ALCIAT, André. 346
L'Alcoran des cordeliers... c'est a dire, la mer des blasphèmes et mensonges... 250, 261, 285, 305
Alcoranus Franciscanorum latino-gallicus... Voir : *L'Alcoran des cordeliers...*
ALESSI, Simone (Simo Alexius). 255
ALIZET, Benoît. 343, 346
Almanach pour l'an M.D.LXXIII... 293
Alphabetum graecum... 246, 362
Alphabetum hebraicum... 246
AMBROSIUS, Fr. (ou Ambroise le Camaldule). *Collab.* 344
AMMIEN MARCELLIN. 362
AMYOT, Jacques. *Trad.* 284, 302, 315, 317, 320, 346, 349
ANACRÉON. *Collab.* 364
ANASTASE, Saint. *Collab.* 289
Anatomie de la messe... Voir : MAINARDO, Agostino
Ancien Testament. Voir : *Bible*
Andere beglaubte Zeitung... als die... Eydgenossen den Herzogen von Savoi... 334
ANDOCIDE. *Collab.* 300
ANTESIGNANUS, P. *Collab.* 310
'Ανθολογια διαφορων 'επιγραμματων παλαιων... 280
Antithèse des faicts de Jésus-Christ et du pape... Voir : DU ROSIER, Simon
Antithesis Christi et Antichristi... Voir : DU ROSIER, Simon
Antithesis de praeclaris Christi et indignis Papae facinoribus... Voir : DU ROSIER, Simon
ANTONIUS DE ABATIA. *Collab.* 334
A PARTIBUS, Jacobus. Voir : PARTIBUS, Jacobus de
APASTES SALASSUS, J. Fr. Pseud. de : HOTMAN, François
APHTHONIUS. 286, 289, 353
APOLLODORE. 380
APOLLONIUS DE RHODES. 295
Apologi nelli quali si scuoprano li abusi... della sinagoga del Papa... Voir : OCHINO, Bernardino
Apologia modesta et christiana ad acta conventus... Voir : BÈZE, Théodore de
Apologie catholique, contre les libelles... 323
L'Apologie du prince d'Orange. 314
Apologie ou défense pour les chrestiens de France... Voir : GENTILLET, Innocent
Apologues, esquels se descouvrent les abuz... de la synagogue du pape... Voir : OCHINO, Bernardino
Apophthegmata graeca regum et ducum... 285
APPIEN. 261, 340 ; *collab.* 253
APULÉE. 346, 371
ARANTIUS, J. Cés. 309
ARATOR. *Collab.* 333, 380
ARETIUS, Benedict Marty, dit. 283, 289, 309, 317, 329, 334, 336, 340, 343, 350, 353
ARISTIDE. *Collab.* 345
ARISTOTE. 252, 309, 321, 334, 336, 353, 355 ; *collab.* 316, 340, 349
ARMAND, Ignace. *Collab.* 361
ARNAUD DE VILLENEUVE. 338
Arrestz et ordonnances royaux de la suprême, très-haute et souveraine court du Royaume des Cieux... 240, 258
ARRIEN (Arrianus). 298, 302 ; *collab.* 363

Ars muniendorum oppidorum... Voir : ACONTIUS, Jacobus
Les Articles de la sacrée Faculté de théologie de Paris, concernans nostre foy et religion chrestienne... Voir : CALVIN
Articuli de coena dominica... Voir : DANEAU, Lambert
Astronomica veterum scripta... 380
ATHANASE, Saint. 289, 378
ATHENAGORE. 252
AUBERT, Jacques. 298, 321, 353
AUBERY (Alberius), Claude. 323-324, 326
Auctores latinae linguae in unum redacti corpus... 324, 350
AUGUSTIN, Saint. 248, 298, 300, 305, 307, 353 ; *collab.* 313, 338
AUGUSTIN, Antoine. 295 ; *collab.* 295, 299, 300
AULU-GELLE. 340
AUSONE. 332, 350
AVICENNE. *Collab.* 333

BADIUS, Conrad. 261, 264, 269, 321, 338 ; *collab.* 339 ; *trad.* 249, 285
BADUEL, Claude. *Ed.* 248 ; *trad.* 246
BALBANI, Nicolas. 275, 277, 329, 353 ; *trad.* 280
BALDUINUS, Franc. 353
BALE, John. 264
BARA, Jérôme de. 312
BARBIER (Barberius), Jean. 350
BARNAUD, Nicolas. 315 ; *collab.* 297
BASILE le Grand, Saint. *Collab.* 289, 316, 345, 380
BASSANTINUS, Jacobus. 360
Le Baston de la foy chrestienne, pour s'armer contre les ennemis de l'Evangile... Voir : BRAY, Guy de
BATTANDIER, Claude de. 312
BECHETUS, Theodorus. *Collab.* 343
BELLAEUS, Petrus. 336
BELLEFOREST, François de. 315, 350 ; *trad.* 287, 341, 358
BELLENGARDUS, Stephanus. 329
BELLOY, Pierre de. 326 ; *éd.* 362 ; *auteur supposé*, 323
BENZONI, Girolamo. 305, 307, 312, 326, 362
BERAULD, François (Franciscus Beraldus). *Trad.* 261
BERLICOMIUS, Balduinus. 357, 377
BERNARD, Saint. 334
BERNARDUS, Joannes Baptista. 360
BERNATIUS, Johannes. *Ed.* 360
BEROALD, François. Voir : BÉROALDE de VERVILLE, François Brouart, dit
BEROALDE, Mathieu Brouart, dit. 298
BÉROALDE de VERVILLE, François Brouart, dit. *Ed.* 347
BERTOCCI, Alfonso (Alphonsus Bertotius). *Collab.* 333
BERTRAM, moine de Corbie. Voir : RATRAMNE
BERTRAM, Bonaventure Corneille. 286, 295, 309
BERTRAND, Antoine de. 310
BESSON, Jacques. 347
BÈZE, Théodore de. 240, 245-247, 255, 258-259, 261-262, 264-266, 269, 273, 275, 277, 280, 281, 282, 286-287, 289, 291, 292, 293, 295, 298, 300, 302, 305, 307, 310, 312-313, 316, 318, 321, 324, 326, 329, 332, 334, 336, 338, 340, 343-344, 347, 350, 355, 357, 360, 362 ; *collab.* 294, 297, 298, 301, 307, 316, 322, 330, 338, 342, 358, 362 ; *éd.* 278, 302, 307, 309, 312, 315, 326, 328 ; *trad.* 289, 310, 316, 332, 335, 336 ; *traduction faussement attribuée*, 352 ; *préf.* 253, 276, 278, 291, 359.
Traduction des Psaumes. Voir : *Bible*
BEZERRA, Domingo. *Trad.* 358
Bible. Voir cette rubrique dans chaque année
Bibliotheca studii theologici... Voir : CRESPIN, Jean
BIENVENU, Jacques. 255, 281-282, 285, 292, 335 ; *trad.* 286
BION. *Collab.* 288, 363, 379
BLANCUS, Guilielmus. *Trad.* 343
Le Blason des armoiries... Voir : BARA, Jérôme de
BLOCKLAND, Corneille de Montfort, dit de. 330
BODIN, Jean. 303, 332, 344, 350, 360, 362 ; *collab.* 361
BODIUM, Herman. Pseud. de : BUCER, Martin
BOEMUS, Johann. 289, 338
BONEFIDIUS, Enimundus. Voir : BONNEFOY, Ennemond
BONI, Guillaume. 305
BONNEFOY, Ennemond. 293
BOURQUIN, Pierre. 270, 318
BOURBON, Henri de. Voir : CONDÉ, Henri Ier de Bourbon, prince de
BOURBON, Louis de. Voir : CONDÉ, Louis Ier de Bourbon, prince de
BOURGEOIS, Loys. 240
BOURGOING, François. 262, 270, 278 ; *trad.* 254
BRAY, Guy de. 255, 266, 278
BREDERODE, Pierre-Corneille. 324, 332
BRÈS, Guy de. Voir : BRAY, Guy de
Brevissima institutio, seu ratio grammatices cognoscendae... Voir : LILY, William ; COLET, J.
Brief discours par lequel chacun peut estre esclairci des justes procédures... 355
Brief traité de purgatoire. Voir : FAREL, Guillaume
Brief traitté de la vertu de la Croix... Voir : LA FAYE, Antoine de
Briefs et simples discours propres et utiles pour le temps présent. 344
BRISSON, Barnabé. 324, 379
BROUART, Mathieu. Voir : BÉROALDE, Mathieu Brouart, dit
Brutum fulmen... Voir : HOTMAN, François
BRUTUS, Estienne Junius (=Du Plessis-Mornay ou H. Languet ?). 313
BRUTUS, Marcus Junius. *Collab.* 380
BUCER, Martin. 241-242, 245, 247, 255 ; *collab.* 240
BUCHANAN, George. 280, 283, 313, 318, 336, 338 ; *collab.* 286-287, 300, 324, 344
BUCHHOLZER, Abraham. 347, 371
BUDAEUS, Joannes. Voir : BUDÉ, Jean
BUDÉ, Guillaume. *Collab.* 248, 272
BUDÉ, Jean. *Ed.* 253, 271, 274, 279, 287, 291, 301, 318, 335, 338

BULLINGER, Henri. 251-252, 255-256, 259, 262, 270, 276, 278, 303
BUNEL, Pierre. 313
BUSCHIUS, Hermannus. Voir : VON DEM BUSCH, Hermann

CAESALPINUS, Andreas. Voir : CESALPINI, Andrea
CAILLE, André. *Collab.* 358
CAILLE, Antoine. *Trad.* 306
CAIUS. Voir : GAIUS
CALANDRO, Scipione. 353
Calender historical... 287
Calendrier... 280, 283, 287, 290, 303, 350. Voir aussi : *Kalendrier...*
CALEPINUS, Ambrosius. 305, 347
CALLIMAQUE. 303
CALPURNIUS FLACCUS. *Collab.* 349
CALVETONUS, Urbanus. Voir : CHAUVETON, Urbain
CALVIN, Jean. 240-247, 249, 251-253, 256, 259, 262-263, 266-267, 270-271, 273-274, 276, 278-279, 280, 283, 285, 287, 290, 291, 292, 293-294, 298, 301, 303, 305, 308, 310, 313, 316, 318, 322, 324, 326, 335, 336, 338, 341, 344, 350, 353, 355-356, 361, 362, 368, 371 ; *préf.* 241
CAMERARIUS, Joachim. 347, 353, 373 ; *collab.* 286
CAMERARIUS, Philippus, Ph. Gilius. *Collab.* 355
CAMPANUS, Francescus. *Collab.* 284, 294
CANAL, Pierre. 357
CANAYE, Ph. de, sr de Fresnes. Voir : FRESNES-CANAYE
CANDIDUS. Voir : WEISS
CANDOLLE, Pyrame. *Ed.* 350
CANEPHIUS, Baruch. Pseud. de : DU PLESSIS-MORNAY
CANTERUS, Gulielmus. *Trad.* 336, 337, 345
CAPILUPI, Camillo. 295
CAPITON, Wolfgang Fabricius Kœpfel dit. *Collab.* 250, 272 ; *éd.* 257
CARION, Jean. 301, 308, 310, 313, 322, 341, 350, 375
CARRION, Louis. *Ed.* 297, 355
CASAUBON, Isaac. 318, 330, 380 ; *collab.* 296, 322, 346, 358 ; *éd.* 330, 331, 336, 340, 343, 344, 347, 353, 362, 363 ; *trad.* 336
CASSEGRAIN, Théophile. 363
CASSIODORE. 350
CASTELIUS, Joannes. *Collab.* 329
CASTELLIN, Nicolas (?). *Ed.* 288
CASTELLION, Sébastien. 247
CATANEO, Girolamo. 363
CATANEO, Jo. Maria. *Collab.* 364 ; *trad.* 353
Catéchisme, c'est à dire formulaire d'instruire les enfans en la chrestienté... Voir : CALVIN, Jean
Catechismus latino-gallicus... Voir : CALVIN, Jean
Catechismus, seu institutio puerorum in doctrina Christi... 326
Catharinae Mediceae reginae matris vitae... Voir : ESTIENNE, Henri
Catholicus et orthodoxus Ecclesiae consensus... Voir : LAURENT, Gaspar
CATON. Voir : *Disticha...* Voir aussi : 379
CATULLE. *Trad.* 303
CAUSSE, Barthélemy. 256, 263, 274 ; *éd.* 323
CÉBÈS. *Collab.* 336
CELSE. 330, 341
CELSI, Mino. 322
CENSORINUS. 344
CERATINUS, Jacob Teyng, dit. *Collab.* 330
CESALPINI, Andrea. *Collab.* 334
CÉSAR. 347, 350, 363, 373-375
CEVALLERIUS. Voir : CHEVALIER
CHACON, Pedro. Voir : CIACCONIUS
CHAILLET, David. 280
CHAMIER, Daniel. 361, 363 ; *fausse attribution*, 322
CHANDIEU, Antoine de. 280, 283, 287, 303, 310, 313, 316, 318, 322, 324, 327, 333, 335, 336-337, 338, 341, 344, 351, 353, 357, 361
CHANORRIER, Antoine. 251, 263, 267
Chansons spirituelles à l'honneur et louange de Dieu... 351
CHASSANION, Jean. 327, 351, 357, 375
CHAUVETON, Urbain. 308 ; *collab.* 307, 326, 362 ; *trad.* 305, 326, 362
CHEMNITZ, Martin. 361 ; *collab.* 361
CHERPONT, Jean. 313
CHEVALIER, Antoine-Rodolphe. 263, 280, 283, 337, 338, 341 ; *éd.* 362
CHEVALIER, Pierre. *Ed.* 320, 337
CHOMEDEY, Jérôme. *Trad.* 304, 345
Chorographie ou description exacte des plus remarquables lieux... 338
CHRESTIEN, Florent. *Trad.* 283, 313, 359
Christianae quaedam precationes... Voir : *Precationes*
Chronologia Augusta... 341
CHYTRAEUS, Nathan. *Trad.* 358
CIACCONIUS (Chacon), Pedro. 380
CICÉRON. 287, 303, 310, 322, 335, 341, 347, 353-354, 363, 371 ; *collab.* 315, 322
Le Cinquiesme recueil, contenant les choses plus mémorables... Voir : *Mémoires de la Ligue*
CLAMORGAN, Jean de. 322, 356
CLEBERUS, Eusebius. 319
CLÉMENT D'ALEXANDRIE. 379
CLEYNAERTS, Nicolaes (Nicolaus Clenardus). 246-247, 271, 283, 310, 313
CODINUS, Georgius. 380
COELIUS, Octavus. *Collab.* 354
COIGNAC, Joachim de. 243 ; *trad.* 243
COLET, J. *Collab.* 254
COLLADON, Nicolas. 327 ; *éd.* 324 ; *trad.* 262
COLONGNE, Pierre de. *Trad.* 281
COLUMELLE. *Collab.* 379
COLUTHUS. 290 ; *collab.* 311, 337
COMBESIUS, Joannes. 330
Comédie du pape malade et tirant à la fin... Voir : BADIUS, Conrad
Comédie facétieuse et très plaisante du voyage de frère Fecisti... Voir : BIENVENU, Jacques
Comicorum graecorum sententiae... 287-288
Commentaires de l'estat de la religion et république... Voir : LA PLACE, Pierre de
Commentariorum de regno... Voir : GENTILLET, Innocent
Commentariorum de statu religionis et reipublicae... Voir : SERRES, Jean de

COMMINES, Philippe de. 344
Conciones sive orationes ex graecis latinisque historicis... 290
Concordance et recueil de tous les mots principaux... 280
Concordantiae graecolatinae Testamenti... 363. *Concordantiae Testamenti novi...* 347
CONDÉ, Henri Ier de Bourbon, prince de. 298
CONDÉ, Louis Ier de Bourbon, prince de. 271 ; *collab.* 288
Conférence par escrit, entre Pierre Cotton, Jésuite, et André Caille... 357
Confession de foy faicte d'un commun accord par les fidèles qui conversent ès Pays Bas... 280
Confession de foy, faite d'un commun accord par les Eglises qui sont dispersées en France, et s'abstiennent des idolatries papales... 271, 274
Confession de la foy, par le fidèle joyeux en Christ... 256
Confession et simple exposition de la vraye foy... 281
La confirmation de la discipline ecclésiastique... Voir : CHANDIEU, Antoine de
Conformité et accord, tant de l'Escriture saincte, que des anciens et purs docteurs de l'Eglise... 281
Le Conseil des sept sages... 324
Conseils et advis de plusieurs excellens personnages sur le procès des Temporiseurs... 256
CONSTANT, Augustin de, gouverneur de Marans. *Attribution*, 362
CONSTANT, Léonard. 327, 344 ; *collab.* 344 ; *trad.* 311
CONSTANTIN, Antoine. 271-272
CONSTANTIN, Robert. 294, 341 ; *collab.* 272, 282, 286
CONTIO, Giacomo. Voir : ACONTIUS, Jacobus
CONTIUS, Antonius. Voir : LECONTE, Antoine
COP, Michel. 251, 253, 259, 274
La Coppie du procès criminel fait... contre Jacques Spifame... 281
CORDIER Mathurin. 253, 256, 267, 276, 281, 290, 296, 308, 319, 322, 344, 357 ; *éd.* 267, 319
CORNELIUS NEPOS. *Collab.* 293
Le Corps du droict françois... 363
Corpus juris. 249, 256, 263, 285, 292, 296, 310, 319, 330, 333, 335, 337, 339, 344, 347, 351, 358
CORROZET, Gilles. 324
COTTON, Pierre. *Collab.* 358, 361
COUET, Jacques. 344
CRAGIUS, Nicolaus. 344, 368
CRASSOT, Richard. *Collab.* 287
CRESPIN, Jean. 248-249, 251, 253, 263, 267, 276, 279, 285-286, 288, 290, 291, 292, 296, 316, 319, 322, 351 ; *éd.* 285, 290, 291, 292, 296, 313, 319, 320, 335, 338, 363 ; *trad.* 317, 339
CRESSON, Benjamin. 361
Les Cries faites en ceste cité de Genève... 263-264
CRINITUS, Petrus. 358
CRISPINUS, Johannes. Voir : CRESPIN, Jean
CRUSER, Hermann. *Trad.* 293
CTESIAS (Ctaesias). 253 ; *collab.* 282, 290, 342, 349
CUJAS, Jacques (Jacobus Cujacius). *Collab.* 294, 302
CUREUS, Joachim. 296
CURIO, Joannes. *Ed.* 338
CURTIUS, Jacobus (Jacques de Corte). *Trad.* 332
CYPRIEN, Saint. 310, 344 ; *collab.* 296-297, 312
CYRILLE D'ALEXANDRIE, Saint. *Collab.* 289

D'*un nouveau chef qui au temps des empereurs s'esleva à Rome...* 241
DANEAU, Lambert. 294, 296, 301, 303, 305, 308, 311, 313-314, 316, 319, 322, 324, 327, 330, 333, 335, 339, 341, 344, 347, 351, 354 ; *collab.* 334 ; *éd.* 298, 300, 305, 307 ; *trad.* 291, 310, 312
DARES PHRYGIUS. *Collab.* 358
DAVANTES dit Antesignanus, Pierre. *Préf.* 262
De antiquato et obsoleto sermone fugiendo... Voir : ACCORSIO, Marcangelo
De deux monstres, prodigieux, asavoir d'un Asne-Pape... It. d'un Veau-moine... 253
De furoribus gallicis... Voir : HOTMAN, François
De origine ubiquitatis... Voir : RUEDINGER, Esrom
De pace christianarum ecclesiarum... Voir : BÈZE, Théodore de
De vera pronuntiatione gr. et latinae linguae... 330
De vero sensu verborum coenae dominicae... 344
Declaratio eorum, quae in libello D. D. Jacobi Scheckii... Voir : ERASTUS, Thomas Lieber, dit
Déclaration de Jean Casimir... 322
Déclaration de l'archevesque de Cologne... Voir : TRUCHSESS, Gebhard
Déclaration du roy de Navarre sur les calomnies... 324
Décoration de la fameuse Abbaye des frères de Morges... Voir : BIENVENU, Jacques
DEL RIO, Martin Antoine. *Collab.* 304
DELLA CASA, Giovanni. 358
DÉMOCRITE D'ABDÈRE. *Collab.* 295
DEMOSTHÈNE. 314, 351 ; *collab.* 315
DEMPSTER, Thomas. 259
DENIS D'HALICARNASSE. 333, 341
DENIS le Périégète. 303-304
Des faitz et gestes du pape Jules III... Voir : VERGERIO, Pietro Paolo
DESCOUSU, Celse-Hugues. 290
DES GALLARS, Nicolas. 264 ; *éd.* 290
DES INNOCENTS, Guill. *Trad.* 314
DES MASURES, Louis. 274, 281, 282, 288, 319 ; *collab.* 329 ; *trad.* 355
DESPAUTÈRES, Jean. 327
Deux dialogues du nouveau langage françois... Voir : ESTIENNE, Henri
DICEARQUE. 335
Dictionariolum puerorum. Voir : ESTIENNE, Robert
Dictionarium historicum ac poeticum... Voir : ESTIENNE, Charles
Dictionarium latino-gallicum... Voir : ESTIENNE, Robert

Dictionarium medicum, vel, expositiones vocum medicinalium... Voir : ESTIENNE, Henri
Dictionarium puerorum. Voir : ESTIENNE, Robert
Le Dictionnaire des rimes françoises... Voir : LA NOUE, Odet de
Dictionnaire en théologie contenant entière déclaration des mots, phrases et manières de parler de la saincte Escriture... 264
DICTYS CRETENSIS. 358
Digesta. Voir : *Corpus juris*
DIODORE DE SICILE. 259
DIOGÈNE LAERCE. 290, 344, 347, 351 ; *collab.* 285
DION CASSIUS. 339, 341-342 ; *collab.* 343
DIOSCORIDE, Pedanius. 358
Discours déclarant les moyens que Catherine de Médicis... Voir : ESTIENNE, Henri
Discours des confusions de la papauté... 322. *Discours des dissensions et confusions de la papauté...* 330
Discours merveilleux de la vie, actions et déportemens de Catherine de Médicis... Voir : ESTIENNE, Henri
Discours sur les moyens de bien gouverner... Voir : GENTILLET, Innocent
Discours véritable des horribles meurtres... 337
Disputation de la religion ou des articles de la foy... 290
DISSUTUS, Celsus Hugo. Voir : DESCOUSU, Celse-Hugues
Disticha de moribus (moralia) nomine Catonis inscripta. 251, 267, 319, 344, 359
DIVOYANUS, Johannes. *Collab.* 355
La Doctrine nouvelle et ancienne... 267
DOHNA, Fabien de. 330
DOLET, Etienne. *Trad.* 287, 341
DONEAU, Hugues. *Collab.* 297
DOSIADE. *Collab.* 309
DOUSA, Georgius. *Trad.* 380
Du droit des magistrats sur leurs sujets... Voir : BÈZE, Théodore de
DUARENUS, François Douaren, dit. 308 ; *collab.* 271
DU BARTAS, G. de Saluste. 314, 316, 319, 333, 335, 345, 354, 358 ; *collab.* 356
DU BELLAY, Guillaume. *Collab.* 347
DU BELLAY, Martin. 347
DU CHESNE, Joseph, sieur de La Violette. 298, 301, 322, 330, 342, 345 ; *éd.* 348
DUCRET, Toussaint. 299, 305-306
DUDITH, Andreas. *Collab.* 322
DUERRHOLZER. Voir : LIGNARIDUS
DU HAILLAN, Bernard de Girard, sieur. 304, 311, 354
DU JON, François. 337, 342, 345, 347, 354, 361, 373, 377, 379 ; *collab.* 345 ; *éd.* 336, 353 ; *trad.* 380
DU MOULIN, Charles. 354
DU PINET, Antoine. 253
DU PLESSIS, A. Voir : ALBIAC, Acace
DU PLESSIS-MORNAY, Philippe de Mornay, dit. 301, 308, 314, 316, 319, 325, 337, 339, 361, 363 ; *collab.* 352
DUPREAU, Gabriel. *Trad.* 327
DU ROSIER, Hugues Sureau, dit. 294
DU ROSIER, Simon. 253, 256, 264, 307, 322, 363
DUSSEAU, Michel. 358

EBER, Paul. 267, 274, 283, 286, 314 ; *collab.* 314, 317
Edits et Ordonnances de la cité de Genève sur les crimes de paillardise... 281, 304, 307
EGLIN, Raphael. 317
Elégies sur la mort de très-haut... prince Leonor d'Orléans... 299
ELIEN. 330, 361, 363
EMPÉDOCLE. *Collab.* 295
ENNODIUS. *Collab.* 350
ENOCH, Louis. 243, 250, 259, 275-276
ENOC, Pierre. 292
Epicedia illustri heroi Caspari Colignio... 294
EPICTÈTE. 336, 348, 351, 363
Epigrammata et poemata vetera... 354
Epigrammata graeca selecta ex Anthologia... 290
Epistola magistri Benedicti Passavantii... Voir : BÈZE, Théodore de
Epistolia, dialogi breves, oratiunculae... 304
Epistre consolatoire aux fidèles chassez de Flandres... Voir : GOULART, Simon
L'Epistre que le prophète Jérémie envoya à ceux qui estoyent menez captifs en Babilon... 272
Epitaphe de la mort de très illustre prince Wolfgang... Voir : CHANDIEU, Antoine de
ERASME. 256, 345 ; *collab.* 340 ; *éd.* 349
ERASTUS, Thomas Lieber, dit. 281, 288, 308 ; *collab.* 309
Der Erste Tail mancherlayen gedencwirdiger Historien... Voir : TORTOREL, Jacques
ESCHINE. *Collab.* 300
ESCHYLE. 253 ; *collab.* 284
ESCORCHE-MESSES, Frangidelphe, pseud. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
ESKRICH, Pierre. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
ESOPE. 348, 354, 358
ESPRINCHARD, Jaques, Sr du Plom. 363
L'Estat de l'Eglise, avec le discours des temps, depuis les apostres, jusques à présent... 272
L'Estat de l'Eglise... Voir aussi : HAINAUT, Jean de
L'Estat de la religion et république du peuple judaïque... Voir : EBER, Paul
ESTIENNE, Charles. 281, 308 ; *collab.* 322
ESTIENNE, François. *Trad.* 313
ESTIENNE, Henri. 253, 256, 275, 276, 279, 281, 283, 286, 288, 292-293, 294, 296, 299, 301, 304, 306, 308, 311, 314, 317, 320, 327, 330, 335, 339, 342, 348, 358 ; *collab.* 276, 330, 333, 343, 347 ; *éd.* 276-277, 280, 282, 284, 285, 286, 288, 290, 295, 299, 300, 303, 304, 307, 309, 314, 315, 321, 333, 334, 335, 340, 342, 346, 355, 362, 363, 364 ; *trad.* 268, 272-273, 285, 287-288, 290, 294, 295, 304, 329, 333, 335, 342, 345, 349, 352
ESTIENNE, Paul. 345 ; *collab.* 358

ESTIENNE, Robert. 244, 246, 248, 250, 253-254, 256-257, 290, 291, 327, 339 ; *collab.* 347 ; *éd.* 276
ETHICUS. *Collab.* 304
EUDOXIE, Impératrice. *Collab.* 306
EUNAPE. 380
EURIPIDE. *Collab.* 284
EUSTATHE, archevêque de Thessalonique. *Collab.* 304
EUTROPE. *Collab.* 311
Exegesis perspicua et ferme integra controversiae... Voir : CUREUS, Joachim
Exemplum memorabile desperationis in Francisco Spera... Voir : SCRIMGER, Henri
Exhortation au martyre, assavoir, à constamment mourir pour le tesmoignage de la vérité de l'Evangille... Voir : GIULIO DA MILANO
Exposition familière faicte par dialogues sur le Symbole des apostres... Voir : VIRET, Pierre
Exposition sur l'Apocalypse de sainct Jean... Voir : DU PINET Antoine
L'Extraict des procédures faites et tenues contre Jean Morelli... touchant un livre composé par luy, De la discipline ecclésiastique... 275
Extraict du Registre des cries... 339

FABER, Nicolaus. Voir : LEFÈVRE, Nicolas
FABRE, Pierre. Pseud. de : DANEAU, Lambert
FABRI, Christophe. 243, 248
FABRICIUS (Goldschmidt), Georgius. 342
FABRICIUS, Joannes (Montanus). 279
FAME, René. *Trad.* 330
FAREL, Guillaume. 241, 243-244, 246, 264
FAUCHET, Claude. *Trad.* 349
FAURE, Jean, de Roussines. 345, 348
FAVRE, Antoine. 351, 358
FAYUS, Antonius. Voir : LA FAYE, Antoine de
FENICE Giovanni Antonio. *Collab.* 357
FERNEL, Jean. 306, 311
FERRANDUS, Moses. *Collab.* 355
FERRARI, Giampietro. 348
FERRIER, Oger. 335
FESTUS, Sextus Pompeius. 320; *collab.* 299, 300, 324, 346, 350
FICIN, Marsile. 351 ; *trad.* 337, 343
FLACCUS, Marcus Verrius. 299, 346 ; *collab.* 300, 324, 350
FLACIUS ILLYRICUS. 356
FLAVIGNY, Charles de. 345
FLORUS. 438
FOEBADIUS. Voir : PHÉBADE, Saint
FONTAINE, Jean. 323
FORCADEL (Forcatulus), Etienne. 351
La Forme des prières ecclésiastiques... Voir : CALVIN ; Voir aussi : 351
The Forme of prayers and ministration of the sacraments, etc. used in the Englishe Congragation in Geneva... 251, 257, 267
Le Formulaire ou la manière d'instruire les enfans en la chrestienté... Voir : CALVIN
Foure score and seven Psalmes of David in English mitre... 267
FOX, John. 272, 354
Fragmenta poetarum veterum latinorum, quorum opera non extant... 276
Francisci Lanoi... epicedia... 342
FRÉCULFE, év. de Lisieux. 356, 371
FREHERUS, Marquardus. 379, 381
FRESNES-CANAYE, Ph. de. *Ed.* 331, 332, 354 ; *trad.* 334
FRISCHLIN, Nicodemus. *Trad.* 303
FROISSARD. *Collab.* 362
FROMENT, Antoine. 248
FROUMENTEAU, Nicolas. 314
A Ful and plaine declaration of ecclesiastical discipline... 311
FULGENCE. 335

G. L. V. *Réfutation par textes exprès de l'Escriture...* 352
GAIUS. Voir : *Corpus juris*
Galeacii Caraccioli Vici marchionis vita... Voir : BALBANI, N.
GALIEN. *Collab.* 333
GALLASIUS, Nicolaus. Voir : DES GALLARS, Nicolas
Gallicarum ecclesiarum confessio... 281
GALLO, Giulio Domenico. *Trad.* 242
GARNIER, Jean. 244, 250, 257, 311, 339
Gasparis Colinii Castellonii... vita. Voir : HOTMAN, François
GASTINAEUS, Philippus. *Collab.* 355
GAUTERUS, Theodorus. Voir : GAUTIER, Théodore
GAUTIER, Théodore. *Trad.* 340, 349
GELENIUS, Sigismundus. *Ed.* 317, 346
Genesis cum catholica expositione ecclesiastica... Voir : MARLORAT, Augustin
GENTILLET, Innocent. 296, 301, 304, 306, 308-309, 323, 327, 333 ; *collab.* 299
GEORGEVIC, Bart. 358
GERVASIUS, Theophilus. *Ed.* 334
Gesta collationis Carthagini... 380
GILBY, Anthony. 251
GIRARD, Bernard de. Voir : DU HAILLAN, Bernard de Girard, sieur
GIULIO DA MILANO. 259, 264
GLAREANUS, Henricus. *Collab.* 341
Γνωμαι μονοστιχοι κατα στοιχειον.
Voir : *Sententiae*
GODEFROY, Denys. 311, 320, 327, 342 ; *collab.* 330 ; *éd.* 319, 324, 332, 337, 347, 350, 354, 358
GOLDSCHMIDT. Voir : FABRICIUS
GOODMAN, Christopher. 257
GORGIAS. *Collab.* 345
GORRUTIUS, Andreas. 325
GOUDIMEL, Claude. 311 ; *collab.* 278
GOULART, Simon. 299, 301-302, 304, 306, 309, 325, 335, 339, 342, 348, 351, 358 ; *collab.* 310, 316, 350, 356, 358 ; *éd.* 315, 316, 317, 319, 320, 323, 327, 328, 342, 345, 346, 348, 352, 356, 359, 361-362, 363 ; *voir aussi : Mémoires de la Ligue* ; *trad.* 296, 307, 315, 339, 345, 349, 350, 351, 353, 360 ; *attribution douteuse* 358

Graecae grammatices in usum Genevensis scholae... Voir : BÈZE, Théodore de
Le Grand dictionnaire françois-latin... de Nicod... 345
GRÉGOIRE de NAZIANZE, Saint. *Collab.* 286
GRISONI, Francesco. 241
GRUTER, Janus. 348, 352
GRYNAEUS, Johann-Jakob. 309, 314, 323
GRYNAEUS, Simon. *Collab.* 250, 272
GUALTHERE, Raoul. 260
GUAZZO, Estienne. 358
GUEVARA, Antonio de. 339
GIUCCIARDINI, Francesco. 304, 345
GUILLETAT, François. 244-245
GUILLON, René. *Ed.* 247

HAINAUT, Jean de. 254, 257, 267, 272, 275-276, 314, 317
Harangues militaires... Voir : BELLEFOREST, François de
HARDESHEIM, Christoph. Voir : HERDESIANUS, Christoph Hardesheim, dit
Harenga habita in monasterio Cluniacensi... 281
HARMENOPULE, Constantin. 330
Harmonia confessionum fidei... 314, 373
HEDEMANNUS, Ericus. *Collab.* 355
HELIODORE. 380
HELLOPAEUS (ZYKZAI), Valentinus. 325
HEMMINGSEN (Hemmingius), Niels. 327, 342, 371
HERACLIDE DE PONT. 345, 368 ; *collab.* 330, 349, 361
HÉRACLITE D'EPHÈSE. *Collab.* 295
HERDESIANUS, Christoph Hardesheim, dit. 291 ; *collab.* 293
HERESBACH, Conrad Hertzbach, dit. *Trad.* 282
HERMOGÈNE DE TARSE. *Collab.* 286, 289
HERODIEN. 314
HÉRODOTE. 282, 290, 342
HERPIN, René. 361 ; *collab.* 344
HÉSIODE. 291, 379, 380 ; *collab.* 294, 363
HESNAULT, Jean de. Voir : HAINAUT, Jean de
HESSIANDER, Christianus. Pseud. de : HERDESIANUS, Christoph Hardesheim, dit
HESYCHIUS. *Collab.* 344, 347, 351
HIMERIUS. *Collab.* 284
HIPPOCRATE. 333
L'Histoire de France enrichie des plus notables occurences... Voir : LA POPELINIÈRE
Histoire de l'inquisition d'Espagne... Voir : MONTES, Reynaldo Gonzalez de
Histoire de la mappemonde papistique... 282, 284
Histoire des choses mémorables advenues en la terre du Brésil.. sous le gouvernement de M. de Villegagnon... 267
Histoire des cinq rois. 351, 358
Histoire des martyrs... Voir : CRESPIN, Jean
Histoire des persécutions et guerres faites depuis l'an 1555 jusques en l'an 1561 contre le peuple appelé Vaudois... Voir : LENTULUS, Scipio
Histoire des vies et faits de trois excellens personnages, premiers restaurateurs de l'Evangile... 250, 272
Histoire des vrays tesmoins de la vérité de l'Evangile... Voir : CRESPIN, Jean
Histoire générale d'Espagne... Voir : TURQUET DE MAYERNE, Louis
Histoire mémorable de la persécution et saccagement du peuple de Mérindol... 250-251
Historia della vita di Galeazzo Caracciolo... Voir : BALBANI, Niccolo
Historiae Augustae... 342, 345, 352
HOMÈRE. 260, 264, 284, 290, 294, 296, 311, 327, 333, 335, 337 ; *collab.* 282
Homerici centones... 306
HONORATUS, Servius Marius. Voir : SERVIUS, Maurus Honoratus
HOPKINS, John. *Collab.* 287
HORACE. 299, 333, 342, 363
HORTIBONUS, Isaac. Voir : CASAUBON, Isaac
HOTMAN, Antoine. 325
HOTMAN, François. 246, 248, 294, 296, 299-300, 302, 306, 311, 325, 327, 330, 333, 339, 345, 348, 358, 361 ; *collab.* 297, 333 ; *trad.* 353 ; *attribution erronée* 333
HURAULT, Jacques, sr. de Veul et de Marais. 354
HYPERIUS, André. 275-276, 279, 286

Illustrium poetarum flores... 328
Imp. Leonis Augusti Constitutiones novellae... Voir : *Corpus juris*
Impp. Justiniani, Justini, Leonis novellae constitutiones... Voir : *Corpus juris*
In Evangelium secundum Matthaeum, Marcum, et Lucam commentarii ex ecclesiasticis scriptoribus collecti... Voir : ESTIENNE, Robert
Indice et concordance des choses contenues en la Bible... Voir : CRESPIN, Jean
Indice et recueil de tous les mots principaux des livres de la Bible. 276
Institutiones juris civilis... Voir : *Corpus juris*
Instruction des chrestiens, ou recueil de plusieurs passages de la saincte Escriture... 272
Instruction excellente pour apprendre à vivre et mourir bienheureux... 358
IRÉNÉE, Saint. 290-291
ISOCRATE. 330, 345 ; *collab.* 313

Jani Antonii Saraceni Lugdunaei medici. Memor... 358
JAQUEMOT, Jean. 339, 356 ; *collab.* 342, 358 ; *trad.* 357, 360
JAUSAUD, Louys. *Trad.* 364
JEAN CHRYSOSTOME, Saint. 345
JEANNE D'ALBRET, reine de Navarre. *Collab.* 288
JÉRÔME, Saint. *Collab.* 313, 338
JEWEL, John. 325, 363, 377
JOINVILLE, Jean sire de. 354
JONAS, Justus. *Trad.* 241
JONVILLAEUS, Carolus. Voir : JONVILLER, Charles de
JONVILLER, Charles de. *Ed.* 271, 274, 279, 287, 291, 301, 318, 335, 338
JORNANDÈS (soit : Jordanus Ravennas). *Collab.* 348, 350
JOSEPHE, Flavius. 352, 356
Josias, tragédie... 282, 320
JOUBERT, Laurent. 304, 306, 311, 314
JULES DE MILAN. Voir : GIULIO DA MILANO

JUNIUS, F. Voir : DU JON, F.
JUNIUS, Adrianus. *Ed.* 380
JURET, Fr. *Collab.* 331, 360
Juris civilis rom. initia et progressus... Voir : CRESPIN, Jean
JUSTIN, historien. 348
JUSTIN, martyr. 342, 352
Justiniani Augusti historia... Voir : GOULART, Simon
JUSTINIANUS, Vincentius, pseud. Voir : *Harenga habita in monasterio Cluniacensi...*
JUSTINIEN, Empereur. Voir : *Corpus juris*
JUVENAL. 337
JUVENCUS. 333

Kalendrier... 251, 272, 275-277, 282
KEDNADON A STRASVUICK (Palatinus). 320
KEMNITIUS, Martinus. Voir : CHEMNITZ, Martin
KIRCHMEYER dit Naogeorgus, Thomas. 257, 260, 267-268, 317, 325, 339, 348
KNIPHUSANUS, Meinhardus. 314
KNOX, John. 257, 260, 264

LA COURT, Gervais de. 323
LACTANCE. 330-331
LA FAYE, Antoine. 339, 356 ; *collab.* 338, 343, 355, 358, 360 ; *éd.* 328 ; *trad.* 317, 356 ; *fausse attribution*, 326
LA FAYE, Jean de. *Collab.* 343
LA GRANGE, Claude de. 317, 320
LALAMANT, Jean. 291
LAMONIUS, Petrus. Voir : LAMOIGNON, Pierre de
LALOUETTE, Edouard de. *Auteur supposé*, 323
LAMBIN, Denis. *éd.* 303, 315, 322, 331, 347, 352
LAMOIGNON, Pierre de. *Collab.* 329
LA NOUE, François de. 331, 340, 354, 356 ; *collab.* 345
LA NOUE, Odet de, Sr de Téligny. 333, 348, 354, 361
LA PLACE, Pierre de. 279, 291, 300, 314
LA PLANCHE, Etienne de. *Trad.* 349
LA PLANCHE, Louis Régnier, sieur de. 296, 302, 309
LA POPELINIÈRE, Lancelot de Voysin, Sr de. 317
LA PRIMAUDAYE, Pierre de. 345, 348, 358-359, 361
LAS CASAS, Barthélemy de. 317
LASCOVIUS, Petrus. 323
LASSUS, Roland de. 302, 312, 348, 356 ; *collab.* 304
LAURENT, Gaspar. 352
LAVATER, Ludwig. 291-292, 300, 312, 314
LA VIOLETTE. Voir : DUCHESNE, Joseph, Sr de La Violette
LEBELSKI, G. *Collab.* 320
LE BLANC, R. *Trad.* 355
L'ECLUSE, Charles de. *Trad.* 284
LECONTE, Antoine. *Collab.* 271
LECT, Jaques. 342, 348-349, 352, 356 ; *collab.* 344, 346, 352, 357, 360, 364 ; *éd.* 331, 332, 360
LEFÈVRE, Nicolas. *Collab.* 348
La Légende de Charles, cardinal de Lorraine... Voir : LA PLANCHE, Louis Régnier, sieur de
Légende véritable de Jean Le Blanc. Voir : GOULART, Simon
Leges Academiae genevensis. 260
LENTULUS, Scipio. 272, 284, 312, 315, 342, 359
LEOPARD, Charles. 328
LE PREVOST, Robert. *Trad.* 254
LERME, Gabriel de, Sr de Barjac. 361 ; *trad.* 354
LÉRY, Jean de. 296, 306, 312, 325, 328, 348, 363 ; *collab.* 326
LESCURIUS, Joannes Antonius. *Collab.* 302
L'ESPINE, Jean de. 284, 304, 320, 331, 340, 348, 359, 361-362, 363-364
L'ESTOCART, Pascal de. 317, 320
Lettre d'un bon patriote, escrite à ses compatriotes de Chablais... 359
Lettre du roy de Navarre aux trois Estats... 335
Lettres d'un François sur certain discours faict naguère pour la préséance du Roy d'Hespagne. Voir : PITHOU, François
Lettres et rémonstrance au Roy... 288
Lettres particulières envoyées au Roy par un gentilhomme françoys. Voir : DU PLESSIS-MORNAY
Lexicon graecolatinum... 248, 282, 286, 320, 346, 359
Lexicon juridicum... 349
Lexicon sive dictionarium graeco-latinum... 272
LIBANIUS. 358
Liber modulorum quatuor, quinque et sex vocum... Voir : *Motets*
LIEBER, Thomas, dit Erastus. Voir : ERASTUS, Thomas Lieber, dit
LIGNARIDUS, Hermann Dürrholzer dit. 359
LILY, William. 254
LIPSE, Juste. 349 ; *collab.* 330, 346
Le Livre des marchans... Voir : MARCOURT, Antoine
LOBWASSER, Ambrosius. *Trad.* 329, 357
Locus de unico Christi sacerdotio... Voir : CHANDIEU, Antoine de
LOISELEUR, Pierre. 309
LONGIN. 288 ; *collab.* 286, 289
LONGUEIL. *Collab.* 313
LOPES de CASTANHEDA, Fernão (Lopez de Castagnède). *Collab.* 315
LOQUE, Bertrand de. 304
LORICH, Reinhard (R. Lorichius). *Collab.* 353
LUTHER, Martin. 241, 245, 254, 257, 264 ; *collab.* 250 ; *éd.* 250
LYCOPHRON. 337
LYCOSTHENES, Conrad Wolffhart, dit. 294, 349, 352 ; *éd.* 340
LYSIAS. *Collab.* 300

MACROBE. 356
Magni philosophorum arcani revelator... 333-334
MAGNI, Pietro Paolo. 328
Le Magnificat du pape et de S. mère Eglise romaine... Voir : LEOPARD, Charles
MAINARDO, Agostino. 250, 254
Maintenue et défense des princes souverains... Voir : GODEFROY, Denis
MAISONFLEUR, Le Sr de. 315
MANILIUS. 337
MANMAKER, Adrianus (Medioburgus). *Collab.* 364
MANUCE, Alde. *Collab.* 297, 346, 349

MANUCE, Paul. 337, 346 ; *collab.* 313 ; *éd.* 343, 354
MANUEL, Nicolas. *Trad.* 282
MANZOLLI, P.-Ange. 336
Mappe-monde nouvelle papistique. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
Marcelli Palingenii Stellati... vitae... Voir : MANZOLLI, P.-Ange
Le Marchant converti, tragédie... Voir : KIRCHMEYER dit Naogeorgus, Thomas
MARCOURT, Antoine. 257, 317
MARLORAT, Augustin. 268, 272, 277, 291, 325, 346 ; *collab.* 300, 303
MAROT, Clément. *Trad.* 355. Pour la trad. des Psaumes, voir *Bible*
MARTIAL. 346
MARTY, Benedict. Voir : ARETIUS, Benedict Marty, dit
MARTYR, Pierre. 254 ; 296-297 ; *collab.* 240, 292
MASSON, Papyre. *Ed.* 380
MASURIUS. Voir : DES MASURES
MATAGONIBUS, Matago de. Voir : HOTMAN, François
MATRON de PILANA. *Collab.* 294
MAUSENGLARIUS, Stephanus. *Collab.* 360
MAXIME de TYR. 254
MAYERNE DE TURQUET. Voir : TURQUET DE MAYERNE
La Médecine de l'âme, traitté, très-utile et nécessaire... 257
Medicae artis principes... 284
Méditations sur le psalme XXXII... Voir : CHANDIEU, Antoine de
MEKERCHUS, Adolphus. *Collab.* 330
MELANCHTHON, Philippe. 241, 243, 250, 260 ; *collab.* 240, 250, 272, 301, 313, 322, 334, 341, 350
MEMNON D'HÉRACLÉE. 349 ; *collab.* 253
Mémoires de l'estat de France sous Charles IX... Voir : GOULART, Simon
Mémoires de la Ligue. 335, 337, 346, 352, 359, 362
Mémoires de la III. guerre civile... Voir : SERRES, Jean de
MERCIER, Jean. 294, 320, 359 ; *trad.* 330
MERLIN, Jean Raymond. 268
MERLIN, Pierre. 346
Meslange des Pseaumes et cantiques... Voir : GOULART, Simon
MIRANDULA, Ottaviano Fioravanti, dit. 359 ; *éd.* 328
Le Miroir des François... Voir : BARNAUD, Nicolas
Missive à la reine mère sur le faict de l'édict du Roy faict en 1586... 328
MIZAULD, Antoine. 306-307
MOCENIGO, Filippo. *Collab.* 334
Monitoriale adversus Italogalliam... Voir : HOTMAN, François
MONTAIGNE, Michel de. 352
MONTAND, Nicolas de. Voir : BARNAUD, Nicolas
MONTDORÉ, Pierre. *Collab.* 284
MONTES, Reynaldo Gonzalez de. 286
MONTFORT, Corneille de. Voir : BLOCKLAND, Corneille de Montfort dit de
MONTMEJA, B. de. *Collab.* 297
MOREL, Guillaume. 307, 328, 331, 349
MORNAY, Philippe de. Voir : DU PLESSIS-MORNAY, Philippe de Mornay, dit
MOSCHUS. *Collab.* 288, 379
Motets. 250, 252
Les Mots françois selon l'ordre des lettres... Voir : ESTIENNE, Robert
MOUCHAULT, P. D. *Trad.* 355
Moyens d'abus, entreprises et nullitez du rescrit et bulle du pape Sixte V^e... Voir : BELLOY, Pierre de
MURET, M. A. *Collab.* 313, 353
MUSCULUS, Wolfgang. 304 ; *trad.* 356
MYCONIUS, Oswald. *Collab.* 250, 272

NAVARRE, Reine de. Voir : JEANNE D'ALBRET, reine de Navarre
La Navigation du capitaine Martin Forbisher... Voir : SETTLE, Dionyse
NEANDER, Michael. *Trad.* 290
NEGRO, Francisco. 257, 260
NESEKIUS, Nathanael. Pseud. de : BÈZE, Théodore de
Newe Zeitung von der Statt Genff... 337
Newe Zeyttung aus Franckreich... 334
NICETAS ACOMINATE. 346
NICOD. Voir : NICOT, Jean
NICOLAS DE CLEMENGES. *Collab.* 339
NICOLAS DE DAMAS. 346, 368
NICOT, Jean. *Collab.* 345
NIELLE, Charles de. 349, 375
NOGAROLA, Ludovico. *Trad.* 380
NONNUS DE PANOPOLIS. *Collab.* 306
Nouveau Testament. Voir : *Bible*
Nouveaux advis envoyés de Madrid... 354
Novi Testamenti catholica expositio ecclesiastica... sive bibliotheca expositionum Novi Testamenti... Voir : MARLORAT, Augustin

OBENHEINIUS, Christoph. 364
OBSEQUENT, Jules. 336
OCELLUS LUCANUS. 380
OCHINO, Bernardino. 248, 260
OECOLAMPADE, Jean. 246, 257, 272
OLEVIAN, Kaspar. 307, 309, 312, 315, 320, 326
OLIVARIUS, Joannes. Voir : OLIVER, Pedro Juan
OLIVER, Pedro Juan. *Collab.* 304
Oratorum veterum orationes... 300
Ordonnances de la Cité de Genève... 336
Les Ordonnances ecclésiastiques de l'Eglise de Genève... 260, 268, 272, 304, 307
Ordonnances sur la réformation des excès qui se commettent aux accoustremens et banquets... 315
Ordre de l'Ecole de la cité de Genève. 260
ORPHÉE. *Collab.* 295
OSORIO, Jérôme. 315
OVIDE. 349, 356

P. B. S. *Ed.* 363
PABSTIUS, Guilelmus. *Collab.* 346
PACCIUS, Cosmus. Voir : PAZZI, Cosmo
PACIUS, Julius. *Collab.* 319 ; *éd.* 321, 355

PALERCÉE, L. Pseud. de : DES MASURES, Louis
PALLADIUS. *Collab.* 379
PALMERIUS, Joannes. Pseud. de : HOTMAN, François
PAMELIUS, Jacobus. *Ed.* 344, 346
Panoplia christiana... 334
PANVINO, Onofrio. 378
PAPON, Jean. 326, 328
Parabolarum sive similitudinum... 340
PARISIO, Gianpaolo. Voir : PARRHASIUS, Gianpaolo Parisio, dit Aulus Janus
PARRHASIUS, Gianpaolo Parisio, dit Aulus Janus. 284, 294
PARTIBUS, Jacobus de. *Collab.* 332
PAS, Philippe de. 297
PASCHALI, Giulio Cesare. 343 ; *trad.* 253, 341
Le Passe-temps de Jean Le Blanc. Voir : GOULART, Simon
PATRICIUS PELAGIUS (?). *Collab.* 306
PAZZI, Cosmo. *Trad.* 254
PELISSON, P. *Collab.* 339
PEREZ, Juan. *Trad.* 251
Perles d'eslite... Voir : PERROT, François
PEROTTO, Nic. *Trad.* 356
PERRISSIN, Jean. 288
PERROT, François. 302, 304 ; *trad.* 313
PERSE. *Collab.* 337
PETRARQUE. 352
PEUCER, Caspar. *Collab.* 301, 310, 313, 322, 341, 350, 371-373
PEZEL, Christoph. 334
PHALARIS. 380
PHÉBADE, Saint. *Collab.* 289
PHENICE, J. Antoine. Voir : FENICE, Giovanni Antonio
PHENICE, Thrasibule. Pseud. de : BADIUS, Conrad
PHILADELPHE, Eusèbe, pseud. Voir : *Le Réveille-matin des François...*
PHILANDRIER, Guillaume (Gulielmus Philander). *Collab.* 329
PHILONE, M. Voir : *Josias...*
PIBRAC, Guy du Faur de. 359 ; *collab.* 317, 357
PIERRE LOMBARD. *Collab.* 311
PINAEUS, Daniel. *Collab.* 355
PINDARE. 264, 282, 328, 362, 364
PITHOU, François, 331 ; *éd.* 334
PITHOU, Pierre. *Ed.* 337, 349, 354, 364
PLANCY, Guillaume. *Ed.* 306
PLANTIUS, Gulielmus. Voir : PLANCY, Guillaume
PLANUDE, Maxime. *Trad.* 267
PLATON. 307, 337, 343
PLAUTE. 315, 331, 352
PLINE L'ANCIEN. 317, 346
PLINE LE JEUNE. 315, 340, 362, 364
PLUTARQUE. 284, 293, 294-295, 302, 315, 317, 320, 346, 349, 352, 356 ; *collab.* 285, 298, 313, 340, 349
Poëmes chrestiens et moraux... 364
Poésie de l'alliance perpétuelle... Voir : BIENVENU, Jacques
Poesis philosophica... 295
Poetae graeci principes... 282
POLEMON. 284
POLITIEN, A. *Trad.* 314, 348, 351, 363
POLYANDER, Joannes. *Collab.* 338
Polyanthea, hoc est opus suavissimum floribus... 364
POLYBE. 355, 356
POLYDORE-VIRGILE. 337
POLYEN. 336
POMPONIUS MELA. *Collab.* 303-304
PONCET, Pierre. 352
PORRAL, Claude (de Lyon). *Ed.* 309
PORSIUS, Henricus. 320
PORTIUS, Latro. *Collab.* 355
PORTUS, Emile. 359 ; *éd.* 328, 333, 349
PORTUS, François. 295, 297, 320, 323, 328 ; *collab.* 341 ; *éd.* 311, 337 ; *trad.* 286, 289
POSSEVINO, Antonio. *Collab.* 277
POUPO, Pierre. 326
PRATEOLUS, Gabrielis. Voir : DUPREAU, Gabriel
Precationes. 309
Le Premier recueil... Voir : *Mémoires de la Ligue*
Le Premier volume contenant quarante tableaux... Voir : TORTOREL, Jacques
La Première partie de la grammaire latine et françoise. 312
Première Savoysienne... 364
PRÉVOST, Claude. 309
PREVOTIUS, Claudius. Voir : PRÉVOST, Claude
Prières chrestiennes, et sainctes méditations... 257
PROCLUS. *Collab.* 380
PROCOPE. *Collab.* 348
Promptuarium latinae linguae... 284
Protestatio nullitatis adversus condemnationem... Voir : HOTMAN, François
Protestation et défense pour le roy de Navarre... Voir : HOTMAN, François
Προσευχαι τινες χριστιανικαι. Voir : *Precationes*
Psaumes. Voir : *Bible*
PYTHAGORE. *Collab.* 290, 363

Quatorze images de vraye et parfaite consolation... Voir : LUTHER, Martin
Le quatriesme recueil... Voir : *Mémoires de la Ligue*
QUERCETANUS, Josephus. Voir : DU CHESNE, Joseph, sieur de La Violette
QUINTE CURCE. 340, 359
QUINTILIEN. 340, 349, 373

RAFINUS, Daniel. *Collab.* 343
RAGUENEAU, Denys. *Ed.* 271
RAINOLDS, John. 359
Ratio et forma publice orandi Deum... in Anglorum Ecclesiam, quae Genevae colligitur... 252
Ratio ineundae concordiae inter ecclesias... Voir : LOISELEUR, Pierre
RATRAMNE, bénédictin à Corbie. 269, 364
RAUCHIN, Guillaume. 364
RAVISIUS TEXTOR, Joannes. 331, 364
Recueil de plusieurs chansons spirituelles tant vieilles que nouvelles... 258
Recueil de plusieurs personnes qui ont constamment enduré la mort... Voir : CRESPIN, Jean
Recueil des choses mémorables avenues en France... Voir : *Histoire des cinq rois*
Recueil des édicts de pacification... 362

Recueil entier des procédures tenues à Berne... 282
Refutatio libelli quem Claudius de Saintes, monachus, edidit... Voir : CHANDIEU, Antoine de
Réfutation par textes exprès de l'Escriture... du S. de Sponde... 352
REGIUS, Raphael. *Trad.* 285
Remonstrance au roy très-chrestien Henri III... Voir : GENTILLET, Innocent
Remonstrance aux parlemens de France... 315
Remonstrance chrestienne et salutaire aux François... Voir : CONSTANT, Léonard
Réponse chrétienne aux calomnies... de deux apostats : Mathieu de Launoy... et Henry Pennetier... 312
Rerum britannicarum... scriptores vetustiores... 378
Rerum in Gallia ob religionem gestarum... Voir : LA PLACE, Pierre de
La Responce à la profession de foy publiée contre ceux de l'Eglise réformée... Voir : CHANDIEU, Antoine de
Response à la confession du feu duc Jean de Northumbelande... Voir : BÈZE, Théodore de
Response à la lettre d'un gentilhomme savoisien... 359
Response à la profession de foy publiée par les moynes de Bordeaux... Voir : CHANDIEU, Antoine de
Response à un ligueur masqué du nom de catholique Anglois... 331
Response à un plaidoyer faict par un certain advocat de Paris... 243
Response aux cinq premières et principales demandes de F. Jean Hay... Voir : BÈZE, Théodore de
Response chrestiene au premier livre des calomnies... Voir : DANEAU, Lambert
Response pour le Traité de l'Eglise... 352
Responses chrestiennes à un placard intitulé Demandes aux ministres... 359-360
Responsio ad versipellem quendam mediatorem, qui pacificandi specie rectum Evangelii cursum in Gallia abrumpere molitus est. Voir : CALVIN
Le Réveille-matin des François... 297
Révision du Concile de Trente... Voir : RAUCHIN, Guillaume
RHODOMANNUS, Laur. *Trad.* 349
RICHARD, Christophe (de Bourges). *Trad.* 315
RICHER, Pierre. 268
RIDLEY, Nicolas. 252
RIVIUS, Jean. 258
ROLLOCUS, Robertus. 362
ROSARIUS, Simon. Voir : DU ROSIER, Simon
ROSENTHAL, Heinrich. 334
ROYET, Antoine. 321
Rudimenta fidei christianae, sive catechismus... Voir : CALVIN
RUEDINGER, Esrom. 356
RULANDUS, Martinus. 326, 343

SABINUS, Georgius. *Collab.* 331
SADEEL, Antonius. Pseud. de : CHANDIEU, Antoine de
SADOLET, J. *Collab.* 313
Saincte philosophie, ou traittez et recueils et divers... 337
SALIGNAC, Bernard. 297
SALLUSTE. 297, 355
SALLVARD, Jean-François. *Trad.* 303
Salmi di David... Voir : *Bible*
SALUSTE DU BARTAS. Voir : DU BARTAS, G. de Saluste
SALVIEN. 364
SAMMONICUS, Quintus Serenus. *Collab.* 330
SARACENUS, I. Antonius. Voir : SARASIN, Jean-Antoine
SARASIN, Jean. 352, 360
SARASIN, Jean-Antoine. 292, 293, 336 ; *trad.* 358
Satyres chrestiennes de la cuisine papale. Voir : BADIUS, Conrad
SAVONAROLE. *Collab.* 339
SAVONE, Pierre de. 331
SCALIGER, Joseph Juste. 300, 356, 373 ; *collab.* 295, 299, 315, 332, 346 ; *éd.* 332, 337, 350 ; *trad.* 297, 298
SCALIGER, Jules César. 268, 282, 293, 295, 297-298, 312, 315, 317, 323, 328, 331, 349, 356, 371, 377 ; *collab.* 339 ; *éd.* 321
SCAPULA, Joannes. *Collab.* 320, 358
SCHEGKIUS, Jacobus. *Collab.* 348, 351 ; *trad.* 363
SCRIMGER, Henri. 241
Le Second recueil, contenant l'histoire des choses... sous la Ligue... Voir : GOULART, Simon
Seconde apologie ou défense des vrais chrestiens... où il est respondu aux diffames redoublez par un nommé Demochares... 260
Seconde partie des fondemens de la grammaire. 286
SEDULIUS. *Collab.* 333
SEGUIER, Nicolas. 360 ; *trad.* 359
SENÈQUE. 349, 353 ; *collab.* 327, 349.
SENÈQUE le tragique. 362
Sententiae. 338
SERENUS, Quintus. Voir : SAMMONICUS, Quintus Serenus
SERRANUS, Joannes. Voir : SERRES, Jean de
SERRES, Jean de. 291, 292, 293, 295, 300, 304, 312, 336, 349, 371 ; *collab.* 299 ; *trad.* 307 ; *attribution erronée* 351
SERVIN, Jean. 307, 309
SERVIN, Louis. 346
SERVIUS, Maurus Honoratus. *Collab.* 323
SETTLE, Dionyse. 307
SEXTUS EMPIRICUS. 272-273
A Short introduction of grammar generallie to be used... for the bringyng up of all those that intend to attaine the knowledge of the latin tongue. Voir : LILY, William ; COLET, J.
SIGOGNE, Charles. 328
SILIUS ITALICUS. 360
SIMLER, Josias. 304-305, 360 ; *collab.* 304
SIMMIAS. *Collab.* 309
SIMONI, Simone. 282, 284
Le Sixiesme recueil, contenant les choses plus memorables... Voir : *Mémoires de la Ligue*
SLEIDAN, Jean. 252, 254, 258, 260, 268, 282, 295, 298, 312, 357, 362 ; *collab.* 344
SOLINUS, Caius Julius. *Collab.* 304
Sommaire description de la France... Voir : TURQUET DE MAYERNE, Louis

Sommaire recueil des signes sacrez... 268, 288
Sophismata F. Turriani... Voir : CHANDIEU, Antoine de
SOPHOCLE. 286, 298 ; *collab.* 284, 297
Τα Σωζομενα των παλαιοτατων ποιητων... Voir : CRESPIN, Jean
SPINA, Joannes de. Voir : L'ESPINE, Jean de
SPINAEUS, Joannes. Voir : L'ESPINE, Jean de
SPONDE, Jean de. *Trad.* 336
STACE. 360, 364
STADIUS, Johannes. *Ed.* 348
STEPHANUS. Voir : ESTIENNE
STERNHOLD, Thomas. *Collab.* 287 ; *trad.* 267
STOER, Jacob. *Collab.* 349
Στοιχειωσις... Voir : CALVIN, Jean
STRABON. 331
STREIN, Richard, baron Schwarzenau. 260-261
Strigilis Papirii Massoni... Voir : HOTMAN, François
STUCKI, Johann Wilhelm. *Trad.* 302
SUETONE. 353
SULPICIA. 337
Supplicatio Carolo IX Gal. regi exhibita... 291
SUREAU, Hugues. Voir : DU ROSIER, Hugues Sureau, dit
SYLBURGIUS, Fridericus. *Ed.* 379
SYMMAQUE. 331, 360
SYNÉSIUS DE CYRÈNE. 286

Tables pour trouver les Pseaumes... 279
TACITE. 349, 360
TAFFIN, Jean. 355
TAGAUT, Jean. *Collab.* 329
TATIEN (Tatianus). *Collab.* 342
TELESIO, Bernardino. *Collab.* 334
TERENCE. 343, 346 ; *collab.* 315
TERENTIANUS MAURUS. 323
TERRA RUBEA, Johannes de. Voir : TERRE VERMEILLE, Jean de
TERRE VERMEILLE, Jean de. *Collab.* 328
TERTULLIEN. 312, 346
TEXTOR, Benoît. 243
TEXTOR, Ravisius. Voir : RAVISIUS TEXTOR, Joannes
THEMISTIUS. 273
THÉOCRITE. 309, 379 ; *collab.* 282, 288, 322, 363
THEOCTISIUS. *Trad.* 330
THÉODORE DE RHAITHUS. 302
THÉODORET DE CYR. 307, 379
THEOGNIS. *Collab.* 288, 363
THEOPHILE ANTECESSOR. 331-332, 360
THEOPHRASTE. 343
Thesaurus philosophiae moralis... 336
Theses... 328, 338, 343, 346, 355, 360, 364
THUCYDIDE. 277, 334, 349, 364
TIBERTUS, Darius. *Collab.* 295, 356
TITE-LIVE. 317
Tituli tractatusq. iuris c. studio... Voir : CRESPIN, Jean
TIXIER DE RAVISI, Jean. Voir : RAVISIUS TEXTOR, Joannes
TORTOREL, Jacques. 288
TOSCANELLA, Orazio. *Collab.* 284
TOSSANUS, Paulus. *Collab.* 343
Totius philosophiae synopsis... 334
TOURNES, Jean de. *Collab.* 358 ; *trad.* 358
TOUSSAIN, Jacques. *Collab.* 272
Tractationum philosophicarum... 334
Tragédie du roy Franc-arbitre... Voir : NEGRO, Francisco
Tragoediae selectae... 284
Traicté de l'apostasie... Voir : L'ESPINE, Jean de
Traicté de la grammaire françoise. Voir : ESTIENNE, Robert
Traicté très excellent de la vie chrestienne... Voir : CALVIN
Traité de l'estat honeste des chrestiens en leur accoustrement. Voir : DANEAU, Lambert
Traité des danses... Voir : DANEAU, Lambert
Traitté des Conciles et de la vraye Eglise. Voir : LUTHER, Martin
Traitté duquel on peut apprendre en quel cas il est permis à l'homme chrestien... Voir : DANEAU, Lambert
TREDEHAN, Pierre. *Trad.* 300, 312
TREMELLIUS, Immanuel. 275. 289 ; *collab.* 287 ; *trad.* 247, 254, 287 ; *préf.* 283
TRENTO, Jean-Baptiste. Voir : *Histoire de la mappemonde papistique...*
TROGUS POMPEIUS. *Collab.* 348
Le troisiesme recueil contenant... Voir : *Mémoires de la Ligue*
TROLLIET, Pierre. *Trad.* 307
TRUCHSESS, Gebhard, archevêque de Cologne. 321
TRYPHIODORE. *Collab.* 290, 311, 337
TURNÈBE, Adrien. 284 ; *collab.* 295 ; *éd.* 354
TURQUET DE MAYERNE, Louis. 328, 337, 340, 343 ; *trad.* 315, 339
TURRIANUS, Franciscus. *Collab.* 303
TUSANUS, Jacobus. Voir : TOUSSAIN, Jacques
TUSCANELLA, Horatius. Voir : TOSCANELLA, Orazio
TUSSIGNANO, Petrus de. 332

ULPIANUS. Voir : ULPIEN
ULPIEN. Voir : *Corpus juris* ULPIEN seul : 336
L'Uranie ou nouveau recueil de chansons... 340
URANIUS, Chanocus. 349-350
URSINUS, Fulvius. *Collab.* 380
URSINUS, Zacharias. 323

VALDES, Juan de. 252, 255
Valentini Gentilis teterrimi haeretici... 284-285
VALERIUS, Cornelius. 360
VALLA, Laurent. *Trad.* 277, 282, 334, 342
VALLERIOLA, Franciscus. 305, 334
VARAMUNDUS, Ernestus. Pseud. de : HOTMAN, François
Varii historiae romanae scriptores... 286
VARRO, Michel. 323
VARRON, Marcus Terentius. 295, 315 ; *collab.* 324, 350, 379
VASQUEZ, Fernand. 362
VATABLE, François. *Ed.* 329
VELLEIUS PATERCULUS. 346
VERGERIO, Pietro Paolo. 241, 243
La Vérité cachée, composée en rime françoise à six personnages... 261

La Vérité opposée aux faussetez publiées par Pierre Cahier... 362
VERRIUS FLACCUS, M. Voir : FLACCUS, Marcus Verrius
VETTORI, Pietro. 253 ; *collab.* 295
VICTORINUS, Marius. 323 ; *collab.* 323
VICTORIUS, Petrus. Voir : VETTORI, Pietro
VIGENÈRE, Blaise de. *Trad.* 347, 363
VILIERIUS, Franciscus. Voir : HOTMAN, François
VILLOMARUS, Yvonus. Pseud. de : SCALIGER, Jos. J.
Vindiciae secundum libertatem Ecclesiae... Voir : SERVIN, Louis
VINET, Elie. *Ed.* 332, 350
XXVIII discours chrestiens... Voir : GOULART, Simon
VIRELLE, Matthieu. 317, 328, 332
VIRET, Pierre. 243, 245-246, 248, 252, 255, 258, 261, 264, 268, 273, 277, 279, 309, 312, 338, 342
VIRGILE. 300, 312, 321, 343, 355, 362
Virtutum encomia, sive gnomae... 295
VITRUVE. 329
VIVES, Jean-Louis. 264 ; *collab.* 353
VON DEM BUSCH, Hermann. *Ed.* 360
Le Vray bouclier de la foy chrestienne... 323
La Vraye histoire contenant l'inique jugement et fausse procédure faite contre le fidèle serviteur de Dieu Anne du Bourg... 264
VULCANIUS, Bonaventure *Trad.* 298
VULTEIUS, Justus. *Trad.* 330, 336, 361, 363
WEISS (Candidus), Pantaleo. 336
WIER, Jean. 309 ; *collab.* 308
WOLFFHART, Conrad. Voir : LYCOSTHENES, Conrad Wolffhart, dit
WOLFIUS, Hieronymus. *Trad.* 345, 346

XENOPHANES. *Collab.* 295
XÉNOPHON. 268-269, 315, 355
XIPHILIN, Joannes. 343 ; *éd.* 341
XYLANDER, Guilielmus. *Trad.* 331, 339, 341-342 ; *éd.* 343

ZAMARIEL, A. Pseud. de : CHANDIEU, Antoine de
ZANCHIUS, Hierome. 350, 375
ZOZIME. *Collab.* 314
ZVINGERUS, Theodorus. *Collab.* 352